

UNIVERSIDAD DE OVIEDO

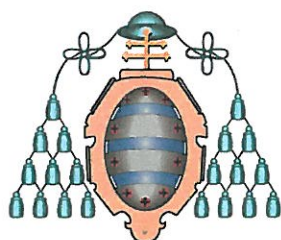
Máster en Español como Lengua Extranjera (VII Edición)

*La enseñanza del español en la Acción Educativa
Española en el Exterior: las Secciones Españolas*

AUTOR: Rodrigo Fernández Miragalla

TUTOR: Félix Fernández de Castro

14 de julio de 2016



UNIVERSIDAD DE OVIEDO

Máster en Español como Lengua Extranjera (VII Edición)

***La enseñanza del español en la Acción Educativa
Española en el Exterior: las Secciones Españolas***

AUTOR: Rodrigo Fernández Miragalla

TUTOR: Félix Fernández de Castro

Fdo.: Rodrigo Fernández Miragalla

Fdo.: Félix Fernández de Castro

Índice

Resumen y palabras clave

1. Introducción.....	3
1.1. Estructura del trabajo.....	4
1.2. Objetivos.....	4
1.3. Metodología.....	4
2. Estado de la cuestión.....	4
3. Estudio.....	9
3.1. Origen de la Acción Educativa Española en el Exterior.....	9
3.2. El Instituto Cervantes y los DELE.....	11
3.3. El papel del profesor.....	13
3.4. Estructura de la Acción Educativa Española en el Exterior.....	15
3.4.1. Centros de titularidad del Estado español.....	16
3.4.2. Centros de titularidad mixta.....	17
3.4.3. Centros de convenio.....	20
3.4.4. Secciones españolas.....	20
3.4.5. Secciones bilingües.....	21
3.4.6. Escuelas Europeas.....	22
3.4.7. International Spanish Academies (ISAs).....	24
3.4.8. Profesores visitantes en Estados Unidos y Canadá.....	25
3.4.9. Auxiliares de Conversación.....	26
3.4.10. Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas.....	27
3.4.11. Centros privados.....	29
3.5 Las Secciones Españolas.....	30
4. Conclusiones.....	73
Bibliografía	

Resumen

En el presente trabajo se realiza un estudio de la estructura formada por la Acción Educativa Española en el Exterior, analizando su origen y los diversos proyectos que abarca. Asimismo, se dedica un capítulo a las Secciones Españolas como programa central del trabajo, destacando su papel en las labores de enseñanza y difusión de la lengua y la cultura española.

Abstract

This paper consist of a study of the structure of Spanish Educative Action Abroad (Acción Educativa Española en el Exterior), analyzing its origins and the wide range of projects it takes on. In addition, one chapter is dedicated to the Spanish Sections (Secciones Españolas) as the core theme of our study, highlighting their role on the fields of education and divulgation of Spanish language and culture.

Palabras clave

Acción Educativa Española, Español, E/LE, Lengua Española.

1. Introducción

El presente estudio tiene como finalidad analizar la Acción Educativa Española en el Exterior (AEEE en adelante) con especial atención a las Secciones Internacionales Españolas en centros de otros estados (más particularmente en Europa). Esto nos ha permitido profundizar en los diversos sistemas educativos de otros países en los que España participa, conociendo en mayor detalle la promoción que en ellos se hace de la lengua y cultura española, con el fin de saber qué materias se le presentan a los estudiantes y si cobran la misma importancia o por el contrario predomina la enseñanza de unas sobre otras.

Pese a nuestro interés, no hemos podido abarcar todas las Secciones Españolas, obviando así las situadas en Estados Unidos y Canadá, ya que solamente las localizadas en Europa suman 28 secciones. Hemos preferido por tanto centrarnos en un ámbito más cercano como es el europeo, con el objetivo de conocer qué promoción lingüística y cultural se realiza en los países que nos rodean.

A raíz del trabajo realizado, consideramos también muy interesante para futuros estudios el análisis de las Secciones Bilingües, las cuales se desarrollan en países de Europa del Este además de en Rusia, China y Turquía, donde también se enmarcan los estudios de lengua, literatura, geografía e historia de España. De hecho, nos hubiese gustado en origen centrarnos en estas secciones debido a la variedad de países donde se desarrollan, pero en muchos de los casos que hemos consultado, tanto las propias páginas de los centros, como sus circulares, información general o guías docentes se encuentran redactadas en la lengua propia del país, ni siquiera en inglés, lo cual dificulta saber cómo se estructuran las enseñanzas en español.

1.1 Estructura del trabajo

1.2 Objetivos

Los objetivos del estudio son, en primer lugar, investigar acerca del origen y funcionamiento de la AEEE. Con ello buscamos conocer los diversos proyectos en los cuales se articula, así como los distintos centros donde se desarrolla, su localización y qué papel tienen las enseñanzas de lengua y cultura española. En segundo lugar, nos centramos en las Secciones Internacionales Españolas, ya que es uno de los proyectos que más relación guarda con nuestros estudios de Máster, desarrollando asignaturas tanto lingüísticas como culturales, geográficas e históricas del sistema educativo español integradas en un currículo extranjero.

1.3 Metodología

La metodología que hemos seguido se basa en una primera labor de recopilación de obras y publicaciones a cerca del tema a tratar, con el fin de establecer un panorama general de la AEEE. Seguidamente, y como fuente principal de nuestro estudio, hemos trabajado con la página web del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte donde se localiza la relación de centros y proyectos que se desarrollan. A continuación, el trabajo ha consistido en consultar las páginas web de cada centro en busca de las secciones internacionales españolas para buscar las guías docentes, planes de estudio, horarios y actividades culturales que los centros desarrollen.

2. Estado de la cuestión

El siguiente capítulo tiene como finalidad mostrar las principales obras y monografías consultadas en relación con el tema tratado en nuestro trabajo, relativo al tratamiento de la AEEE y del proyecto de las Secciones Internacionales Españolas, organizado la descripción de los estudios manejados en orden cronológico.

La primera obra que tratamos es el capítulo de Inmaculada Egado Gálvez titulado *Claves históricas de la acción educativa de España en el exterior: el “poder blando” de las relaciones internacionales*, dedicado a realizar un breve repaso de la AEEE desde sus inicios hasta hoy.

La autora divide el capítulo en cuatro apartados principales, coincidiendo con fechas relevantes de la historia de España, así como en una introducción al tema y unas conclusiones finales. Los apartados son los siguientes: “Génesis de la actividad institucional en el exterior. El inicio del Siglo XX (1898-1936)”; “La creación de estructuras durante el franquismo (1936-1975)”; “La llegada de la democracia: el impulso institucional a la Acción Educativa Española en el Exterior (1975-1993)”; “La modernización de las acciones educativas de España en el exterior: clave para la calidad de la Acción Educativa Española en el Exterior (1993-2008)”.

En la introducción, Inmaculada Egado cuenta la escasa bibliografía específica sobre el tema, pese a los estudios que se publican de períodos determinados, lo cual lleva a que no exista un estudio profundo desde los orígenes de la AEEE hasta nuestros días. No obstante, ella realiza, en base a las obras consultadas, un breve recorrido desde principios de siglo hasta la actualidad.

A continuación, se da paso al primer apartado, que trata desde 1898 hasta 1936. En él, la autora nos cuenta que fue con la pérdida de las colonias cuando se empezó a barajar el aperturismo cultural también como medio de mejorar las relaciones internacionales. Una muestra de ello fue la dotación de pensiones para que alumnos y profesores se formasen en el extranjero, y también creación en 1907 de la Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas. Seguidamente, se dio el paso para proyectar la lengua y cultura en el Norte de África, concretamente enfocada a los hijos de españoles residentes en Marruecos. A continuación, se menciona el interés mostrado tanto por Primo de Rivera como durante el inicio de la II República de la creación de escuelas y clases, hasta la pausa originada por la Guerra Civil.

Seguidamente, se dedica un apartado al período franquista, período donde se continuó con la creación de escuelas en Marruecos y Francia, así como la creación de bibliotecas y centros culturales. Un momento especialmente relevante fue la década de los años

cincuenta, sesenta y setenta, ya que la emigración se dirigió a Europa, por tanto, se crearon nuevos centros en países donde antes no había, y se enviaron docentes a formar a los hijos de emigrantes españoles.

La tercera etapa que la autora comenta, se centra desde la llegada de la democracia hasta 1993. En este margen temporal, España entra en la Unión Europea y se crea por tanto la Agencia Española para la Cooperación Internacional y el Desarrollo (AECID) y el Instituto Cervantes, como organismos encargados de impulsar la cultura y la lengua y de mantener la cooperación internacional.

El cuarto apartado se dedica a hacer un breve repaso legislativo de las ordenanzas y publicaciones enfocadas a regular la AEEE. Finalmente, la autora concluye haciendo un repaso de los cuatro períodos ya analizados, remarcando la necesidad de un estudio actual de los objetivos, organización y funcionamiento de la AEEE.

Seguidamente, hemos consultado la obra *Programas de educación en el exterior*, de Rosa Pascual y Esther Zaccagnini de Ory. La obra supone un repaso muy breve y general de los principales programas desarrollados por la AEEE, exponiendo el cometido, el currículo y el profesorado y alumnado de cada uno de ellos. Esto nos ha servido para formarnos, en un primer momento, un panorama aproximado de los diferentes proyectos que existen.

Se estructura en los siguientes capítulos: “Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas”; “Centros”; “Secciones”; “Programas” y “Cooperación Multilateral”.

En el primer capítulo, las autoras comentan la finalidad, las enseñanzas y los alumnos y profesores que integran las Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas (ALCE), para dar paso al siguiente capítulo destinado a los tres tipos de centros existentes: centros de convenio, centros de titularidad del Estado español y centros de titularidad mixta, donde comentan su organización, profesorado, alumnado y características principales. A continuación, se da paso al capítulo destinado a las Secciones, donde se explican brevemente las secciones españolas, bilingües, las International Spanish Academies y las Escuelas Europeas. Seguidamente, el capítulo posterior se enfoca a un ligero repaso de los Programas, donde se mencionan los auxiliares de conversación tanto españoles

como extranjeros, los profesores visitantes en Estados Unidos y Canadá, los Centros de recursos didácticos, los cursos de formación destinados a docentes y por último una mención al portal Red ELE.

Por último, las autoras realizan una lista de los principales organismos internacionales con los que se coopera, adjuntando una breve descripción de los mismos y un enlace a sus respectivas páginas de internet.

A continuación, tratamos la obra de Ana María Alonso Fernández titulada *El blog en la enseñanza del español como lengua extranjera*.

La autora, quien ha trabajado en una de las escuelas holandesas que estudiamos en las secciones españolas (el centro Het Amsterdams Lyceum) se basa en su experiencia docente para explorar las denominadas TIC en la enseñanza del español a extranjeros, concretamente el uso del blog. La estructura de la obra es la siguiente: “Introducción”, “Parte teórica”, “Contexto”, “Aplicación del proyecto” y “Conclusiones y prospectiva”.

Dada la temática, no nos resulta de interés para nuestro estudio salvo el capítulo titulado “Contexto”, el cual se divide en: La enseñanza del español en la secundaria holandesa; el centro educativo: Het Amsterdams Lyceum y La sección española: Trayecto Español. Hemos acudido a esta obra para complementar nuestra información en el apartado dedicado a las secciones españolas en Holanda, aunque de carácter general, pues no toda la información del centro se encuentra actualizada al referirnos a una obra del año 2012.

Por otro lado, el artículo de Irene González González titulado “Escuela, niños y maestros: la educación en el protectorado español en Marruecos”, nos ha resultado de gran relevancia para nuestro estudio, además de suponer una obra de referencia si se quiere profundizar en los inicios de la AEEE en el Protectorado.

La autora, especialista en el Protectorado en Marruecos, ha realizado diversos estudios sobre el mismo y las relaciones educativas entre España y Marruecos, por lo tanto, hemos acudido a su artículo para, junto con la ya citada obra de Inmaculada Egido Gálvez, terminar de esbozar una historia general de los comienzos de la AEEE.

Irene González estructura su obra en torno a los siguientes capítulos y una conclusión final: “La diversidad de modelos educativos: la escuela colonial, la escuela nacionalista y la enseñanza tradicional”, “La escuela hispano-árabe, un instrumento de control colonial”, “Afrontando problemas. ¿Cómo fomentar la matrícula de estudiantes marroquíes y su asistencia a clase?” y “La marroquinización de las escuelas hispano-árabes”.

Se trata de una obra especializada en los inicios de la AEEE en Marruecos, por lo tanto, no vamos a extendernos reseñando cada capítulo. La autora se dedica a hacer un repaso de las primeras escuelas y su clasificación hasta el gobierno de Franco a finales de los años cincuenta. Irene González destaca especialmente la labor que supusieron los primeros centros en cuanto a una manera de difundir la cultura a la población marroquí, no solo a los alumnos de los centros coloniales, sino también al resto de los habitantes, así como indirectamente realizar una tarea de control colonial en aquellos territorios donde España no gozaba de una presencia lo suficientemente relevante como para mantener cierto control de la población. También presta atención a la evolución del currículo, las asignaturas que se impartían y el origen del profesorado.

La siguiente obra que hemos utilizado en nuestro estudio se titula *Docentes en el exterior. La acción educativa española en el exterior*, de Sonia García Gómez y Jesús Álvarez García.

Se trata de una obra extensa articulada en los siguientes nueve capítulos: “La legislación en el sistema educativo español. Centros docentes”, “Convocatorias ministeriales para la acción educativa española en el exterior”, “Centros, actividades e instrucciones en la acción educativa exterior”, “Aspectos administrativos a considerar para la Acción Educativa Española en el Exterior”, “Las enseñanzas en la Ley Orgánica de Educación (LOE). Los centros educativos”, “Evaluación, promoción y atención a la diversidad en la LOE-LOMCE”, “La pedagogía en los centros. Proyecto educativo, elementos curriculares”, “Otros sistemas educativos” y “Aplicaciones, recursos”.

Como se observa en los títulos, Sonia Gómez y Jesús García han realizado una importante labor de recopilación informativa, abarcando desde la legislación existente en materia educativa, pasando por la historia de los distintos proyectos de la AEEE hasta presentar modelos de exámenes o los sistemas educativos de países europeos

donde se desarrollan tales proyectos. En base a ello, nos han servido de ayuda especialmente los capítulos *Centros, actividades e instrucciones en la acción educativa exterior* y *Otros sistemas educativos*, donde hemos podido ampliar la información que ofrece el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en cuanto a los distintos centros y programas que se desarrollan, así como consultar cómo se organizan los sistemas educativos de los países estudiados en las Secciones Españolas.

En último lugar hemos querido agrupar las guías publicadas por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte tituladas *Guía para docentes y asesores españoles en Francia*, *Guía para profesores y asesores en Reino Unido e Irlanda* y *Guía para docentes y asesores en Italia*. Se trata de obras destinadas a los futuros docentes y asesores a dichos países, y ofrecen información relevante tal como la calidad de vida y los aspectos culturales más destacables, los trámites administrativos a realizar, vivienda y transporte, el sistema educativo del país y sobre todo información del proyecto educativo español que se desarrolle, desde los centros partícipes hasta las secciones españolas.

Nos han servido de gran ayuda para complementar la información que hemos extraído de las propias páginas de los centros, ya que no todos ellos proporcionan los suficientes datos necesarios para nuestro trabajo.

3 Estudio

3.1 Origen de la Acción Educativa Española en el Exterior

Antes de exponer nuestro estudio de la Acción Educativa Española en el Exterior y más concretamente de las Secciones Españolas, conviene remontarnos un poco en el tiempo con el fin de trazar el origen de este proyecto hasta nuestros días.

El inicio de la AEEE se remonta a los primeros años del siglo pasado, donde juegan un papel de gran importancia en el Protectorado español en Marruecos, así como con la formación de organismos como la Institución Libre de Enseñanza, la Junta para la Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas (1907) y la Oficina de Relaciones Culturales Española (1921). Estos organismos, aunque principalmente orientados a las

relaciones internacionales, promovieron la creación de centros de estudios como la Escuela Española de Historia y Arqueología en Roma (1910) o el Instituto de Lisboa (1932) sentando las bases de la futura acción educativa.

No obstante, es durante el gobierno de la Segunda República cuando se decide trabajar expresamente en una política enfocada a la enseñanza española en el exterior. Es en la Constitución de 1931 y en los decretos de los años 1931 y 1932 cuando se proyecta esta política, dando origen a diversos centros repartidos entre Portugal y Andorra, y la creación de clases ligadas a centros en Francia y Argelia destinados a alumnos españoles.

La guerra civil y la II Guerra Mundial supusieron un parón en lo que la política educativa exterior se trata, pese a ello, entre los años cincuenta y sesenta se volvería a impulsar este trabajo debido a la fuerte presencia de emigrantes españoles demandantes de una atención educativa española, creándose así diversos centros como los de Londres y París en 1962 o el de Roma en 1964. Además, comienzan a desarrollarse las primeras Aulas de Lengua y Cultura Españolas enfocadas al alumnado español residente en el extranjero y la promoción de docentes para esta labor.

Durante los años siguientes a la transición española, se forman los Centros de Titularidad Mixta, cuyo primer exponente es la Asociación Colegio Español de Sao Paulo en 1978, se continúan ampliando las aulas de atención a hijos de emigrantes españoles y se crean centros en Alhucemas, Nador o Bogotá.

No obstante, a pesar de la paulatina progresión de este proyecto, no es sino hasta 1983 con la LODE y posteriormente con la creación del Instituto de Bachillerato a Distancia (INBAD) cuando se homogeniza la AEEE legalmente a la par que se busca la enseñanza adaptada a cada centro en cada país.

Seguidamente, en los años venideros se irá terminando de estructurar el marco legislativo y la ampliación de los centros, siendo en el año 1985/86 cuando se llevan a cabo los programas de Profesores Visitantes en Estados Unidos y Canadá, en 1988 los DELE, en 1989 la primera sección bilingüe en Budapest y en 1991 la creación del

Instituto Cervantes, cuyo cometido será expresamente la promoción de la lengua y cultura españolas.

Por tanto, y según las reformas ministeriales de los últimos años, los organismos que forman la AEEE y que han de colaborar entre ellos son: el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación y el Instituto Cervantes.

Desde entonces, con sus consecutivos cambios y ampliaciones legislativas, la AEEE no ha dejado de crecer y de cobrar importancia desde su origen, llevando la cultura española a diversos rincones del globo y formando a profesores como embajadores de la lengua y cultura españolas.

3.3 El Instituto Cervantes y los DELE

Hemos creído oportuno dedicar también un pequeño apartado a la labor que realiza el Instituto Cervantes (junto con los exámenes DELE) en la promoción de la lengua y cultura española, así como en la formación de docentes, debido a su paulatina presencia en todo el planeta.

Como comentábamos previamente, dicha institución se crea en 1991 y su objetivo principal es la promoción y la enseñanza de la lengua española, así como la difusión de la cultura española e Iberoamericana en el exterior. No obstante, pese a ser una institución independiente de los programas desarrollados por la AEEE, esto no hace que se sitúe al margen de la enseñanza hispánica, sino que como señala el artículo 6 del BOE en su Real Decreto 1027/1993 “La acción educativa en el exterior se integra en el marco más amplio de la promoción y difusión de la cultura y de la lengua españolas y de la cooperación internacional. A tal fin, el Ministerio de Educación y Ciencia coordinará sus actuaciones con las que ejerzan el Ministerio de Asuntos Exteriores, el Ministerio de Cultura y el Instituto Cervantes.” Queda patente por tanto la coordinación y colaboración que ha de llevar a cabo el Instituto Cervantes con el resto de Ministerios y entidades estatales destinadas a tal fin. De hecho, cabe destacar que su Consejo de Administración está formado por representantes de los Ministerios de Educación,

Cultura y Deporte, Asuntos Exteriores y Cooperación y de Hacienda y Administraciones Públicas, a la par que integrantes del Patronato, donde destacan vocales elegidos por su trabajo y dedicación en el mundo de las letras, así como aquellos galardonados con el Premio Cervantes.

Entre los objetivos y funciones del Instituto Cervantes, destacan las siguientes¹:

- Organizar cursos generales y especiales de lengua española, así como de las lenguas cooficiales en España.
- Expedir en nombre del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte los diplomas oficiales de español DELE y organizar los exámenes para su obtención.
- Actualizar los métodos de enseñanza y la formación del profesorado.
- Apoyar la labor de los hispanistas.
- Participar en programas de difusión de la lengua española.
- Realizar actividades de difusión cultural en colaboración con otros organismos españoles e hispanoamericanos y con entidades de los países anfitriones.
- Poner a disposición del público bibliotecas provistas de los medios tecnológicos más avanzados.

En este aspecto, el Instituto Cervantes ha experimentado un gran desarrollo en un corto espacio de tiempo, con una red de centros presente en 90 ciudades y extendiéndose a lo largo de 43 países ubicados en los cinco continentes, destacando su sede central en Madrid y su segunda sede en Alcalá de Henares, donde se imparte la formación a profesores.²

Según esto, también cabe destacar su proyecto online Centro Virtual Cervantes, cuya tarea consiste también en la difusión de la lengua y cultura españolas, suponiendo un apoyo a la labor de los profesores, así como una herramienta para el aprendizaje y formación de los estudiantes, traductores, hispanistas y todo aquel que requiera formación determinada en este ámbito.

¹ Instituto Cervantes. Recuperado el 10 de junio de 2016, de:
http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/informacion.htm

² Instituto Cervantes. Recuperado el 10 de junio de 2016, de:
http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/informacion.htm

Dentro del trabajo que realiza el Instituto Cervantes, cabe destacar el papel de los DELE (Diplomas de Español como Lengua Extranjera), que son los diplomas acreditativos de dominio de la lengua española. Creados en 1988, son otorgados por el Instituto Cervantes en nombre del Ministerio de Educación y Ciencia, y gozan de un elevado prestigio a nivel internacional, reconocidos tanto por instituciones y sistemas educativos públicos como privados.

Están adaptados al Marco Común Europeo de Referencia (MCER) por el Real Decreto 264/2008 y constan de los seis niveles que estipula el MCER (A1, A2, B1, B2, C1, C2) en función del grado de complejidad y dominio, y además también se ofertan los DELE para escolares, es decir, dirigidos a estudiantes en edad escolar, los cuales son el DELE A1 y el DELE A2/B1, este último según el nivel alcanzado por el estudiante.

3.2 El papel del profesor

Antes de comenzar nuestro estudio, a modo de reflexión, queremos hacer un breve repaso del perfil del profesor, ya que debemos tener presente que la enseñanza de un idioma en un país extranjero supone que el docente ha de cumplir con unas aptitudes determinadas para el buen desarrollo de su profesión.

Enseñar lengua y cultura en el exterior no es igual que hacerlo dentro del propio país, ya que a ello se suman diversas situaciones que hacen un tanto más compleja esta labor, como puede ser la barrera lingüística con la que nos encontremos, el choque cultural o tal vez la ausencia de referentes personales para apoyarnos ante cualquier incidencia. Con todo esto, no debemos desanimarnos antes de empezar, pero sí ser conscientes de que por lo menos, debemos gozar de un cierto equilibrio mental o emocional además de ser personas relativamente creativas y con un alto grado de habilidad social, ya que formaremos parte también del proyecto educativo en el que nos enmarquemos.

Como decimos, este apartado no va enfocado solo al profesor de las Secciones Españolas, sino también a todo aquel docente que trabaje en el exterior, y dado el caso, como estudiantes de Máster en Español como Lengua Extranjera, seguramente nos

encontremos próximos a una estancia como Auxiliares de Conversación o de Lectorado, por lo cual debemos tener presente este punto.

Otra cuestión de relevancia es nuestra figura como “embajadores” culturales; entre comillas, pero embajadores, a fin de cuentas. Nuestra labor no solo implica la mera enseñanza de unos conocimientos determinados, sino también la tarea de representar una cultura y unos valores en común. Dicho de otro modo: cuando vayamos a un sitio, la actitud que adoptemos influirá en la concepción que los demás tengan de nosotros. Por tanto, en el extranjero, directa o indirectamente representaremos a nuestro país en las relaciones profesionales y sociales que adoptemos, lo cual nos obligará a ser partícipes de una cierta conducta en función de nuestro trabajo.

Pero no solo somos personas con conocimientos que enseñar, también somos, si se me permite la expresión, “esponjas” de todo lo que nos rodea. En relación con lo anteriormente citado, no podemos permitirnos el aislamiento o la falta de integración en el país en que trabajemos por dos razones: la primera es porque no se trata de llevar nuestro sistema educativo al país en que trabajemos, sino de adaptarlo a la hora enseñar y diseñar las unidades didácticas. Es más, debemos ser conocedores de los sistemas educativos en los que trabajemos; nuestro sistema ha de ser integrador. No se pretende por tanto que el estudiantado olvide su lengua y cultura, sino de que además de tenerlas presentes, conozca en profundidad la nuestra. La segunda razón se debe a que, si queremos comunicar con éxito una enseñanza concreta, también debemos ser conocedores de las reglas sociales y culturales de un determinado país. No es igual, por ejemplo, el lenguaje no verbal de un país a otro, como lo es la mirada o las distancias en China a como lo son en Estados Unidos. Y no solo como eje para ser buenos comunicadores, sino también para formarnos a nosotros mismos y así poder formar a nuestros alumnos.

Desde luego, a mayor predisposición para adaptarnos, aprender y relacionarnos en nuestro futuro entorno profesional, mayor formación lograremos tanto para nosotros como para nuestros alumnos.

3.4 Estructura de la Acción Educativa Española en el Exterior

La parte más importante y por tanto el eje vertebrador de la AEEE lo compone su estructura de centros y secciones, en base a los cuales se organizan los diversos programas que desarrollaremos más adelante.

La actual estructura de la AEEE se basa en el Real Decreto 1027/1993³, por el cual se organiza la enseñanza mediante los siguientes centros:

Centros docentes de titularidad del Estado español.

Centros docentes de titularidad mixta, es decir, con participación del Estado español.

Centros de convenio

Secciones españolas de centros docentes de titularidad extranjera.

Además, se compone también de Secciones Bilingües, Escuelas Europeas, las International Spanish Academies, las Aulas de Lengua y Cultura Española, programas de Profesores Visitantes y Auxiliares de Conversación y de una serie de centros privados en el extranjero.

Como podemos observar, se trata de una amplia estructura, por lo cual, a modo de síntesis, hemos creído oportuno añadir el siguiente esquema para ayudarnos a establecer una visión en conjunto de los centros, programas y secciones que componen la AEEE:



³ Ministerio de la Presidencia. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: https://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-1993-20613

3.4.1. Los Centros docentes de titularidad del Estado español

Son centros que se extienden a lo largo de 23 países entre los continentes de África, América y Europa.⁴ Están presentes en Andorra, Colombia, Francia, Italia, Marruecos, Portugal, Reino Unido y Sáhara Occidental.

Entre sus objetivos de difusión y promoción de la lengua y cultura española, destaca la oferta de las enseñanzas de nuestro sistema educativo al público del país en que está situado, así como la atención a la demanda de los españoles residentes en dicho país.

Estos centros ofertan tanto enseñanzas destinadas a un mismo ciclo educativo como sucede, por ejemplo, en el caso de la Escuela Española de Educación Primaria de la Vall D`Orient, en Encamp, Andorra, como aquellas correspondientes a varios niveles o etapas, como sucede en el Liceo Español Luis Buñuel, en Neuilly-Sur-Seine, Francia.

No obstante, como comentábamos anteriormente, tales centros imparten sus enseñanzas según el sistema educativo español, pero esto no quiere decir que no puedan adaptarse al sistema del país en que se desarrollen, como estipula el Artículo 10 del Real Decreto 1027/1993.⁵ Es más, en referencia a la adaptación al país donde se encuentre el centro, el Artículo 12 expone lo siguiente conforme al horario lectivo:

1. Los centros de titularidad del Estado español en el extranjero acomodarán su calendario escolar a las condiciones del país donde estén situados. Dicho calendario deberá ser aprobado por el Ministerio de Educación y Ciencia.
2. El régimen horario de los centros podrá acomodarse, asimismo, a los hábitos del país respectivo, en los términos que en cada caso disponga el Ministerio de Educación y Ciencia.

⁴ Ministerio de educación, Cultura y Deporte. Registro Estatal de Centros Docentes no Universitarios (RCD). Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <https://www.educacion.gob.es/centros/buscar.do?shortcut=1&codaut=60&nombreaud=EXTRANJERO&odprov=00&tipocentro=6101>

⁵ Los centros docentes impartirán sus enseñanzas conforme al sistema educativo español. No obstante, dichas enseñanzas podrán adaptarse al sistema educativo del país donde radique cada centro, con el doble objetivo de asegurar una educación intercultural y de garantizar la validez de los estudios en el sistema educativo español y en el del país correspondiente

Un punto importante a destacar es la relación existente entre estos centros y el acceso a las universidades españolas. En este aspecto, como reza el Artículo 13 del anteriormente citado Reglamento, los centros españoles en el extranjero en los que se impartan enseñanzas de bachillerato, estarán adscritos por norma general a la UNED (también puede darse el caso de que lo hagan con otra universidad española). Esto posibilita que los estudiantes puedan realizar, por ejemplo, las pruebas de selectividad. Además, los estudiantes que procedan de un centro de titularidad española podrán estudiar en cualquier universidad española sin ningún tipo de restricción, es decir, como cualquier alumno de origen español. Este es un punto de gran relevancia, ya que se trata de asegurar una continuidad, en el caso de que así se elija, de proseguir con los estudios a fin de profundizar en la formación y así abrir el camino al entorno profesional.

Por último, en relación al estudiantado, este es bastante heterogéneo y varía en función del país y de si el alumno es de origen español o extranjero, pero generalmente hablamos de estudiantes de clase media-alta que bien por motivos laborales familiares (en el caso de los españoles) residen por un período de tiempo en determinado país, o son hijos de emigrantes ya integrados en la sociedad o pertenecen a matrimonios mixtos. En el caso del alumnado extranjero, suele pertenecer también a un elevado sector socioeconómico que busca una enseñanza bilingüe y de prestigio.

En cuanto al plan de estudios, todos los centros se basan en el plan curricular expuesto por el Ministerio de Educación, es decir, siguen la LOMCE. Hemos analizado los centros adscritos a tal proyecto por si encontrásemos información relevante en cuanto a las asignaturas o carga horaria de unas materias u otras, sin embargo, no hemos encontrado información notable al respecto; en todos los centros se otorga la misma importancia a la enseñanza de lengua española.

3.4.2. Centros de Titularidad Mixta

Este tipo de centros surge debido al reconocimiento que se tiene del sistema educativo español en Hispanoamérica, y su titularidad corre a cargo del Estado español, por una

parte, y de entidades públicas o privadas por otra⁶. En origen se buscaba abaratar costes y se presupuso que sería una manera de fomentar la lengua y cultura españolas en Hispanoamérica reduciendo así el presupuesto, algo que al final no se pudo desarrollar más que con dos ejemplos que perduran a día de hoy: el Colegio Hispano Brasileño Miguel de Cervantes en Sao Paulo, Brasil, y el Colegio Parque de España en Rosario, Argentina.

En ambos centros, mediante acuerdos bilaterales por ambos países, se dispone que la representación institucional española sea mayoritaria⁷ y que la dirección se lleve a cabo por funcionarios españoles, además en el aspecto económico y organizativo gozan de un régimen autónomo en función del convenio pactado.

En materia docente, la enseñanza que se imparte puede corresponder a la del sistema educativo español o bien a la del país donde se encuentre, pero siempre y cuando haya un elevado contenido en lengua y cultura española.

En el caso del Colegio Parque de España en Rosario, se trata de un centro donde se imparten contenidos culturales de ambos países, otorgando a sus estudiantes una doble titulación.

Los alumnos obtienen, además de su título argentino, aquel correspondiente a la Enseñanza Secundaria Obligatoria y a un Bachillerato españoles (bachillerato con orientación Científico Técnica, Humanística o de Ciencias Empresariales.)

En el Colegio Internacional cuentan con un departamento de lengua y literatura, así como otro específico de apoyo de español para extranjeros⁸, en cuanto a su Instituto Superior cuentan con cursos de español dirigidos tanto a alumnos y profesores (por

⁶ Artículo 22: Con objeto de propiciar la proyección de la educación y de la cultura españolas, la Administración española podrá establecer convenios con Administraciones extranjeras o personas físicas o jurídicas de nacionalidad española o extranjera, para la creación de centros de titularidad mixta a través de fundaciones o de sociedades, reconocidas legalmente en los países respectivos. Ministerio de la Presidencia. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: https://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-1993-20613

⁷ Artículo 22 punto2: Los convenios sobre los que se sustente la creación de centros deberán garantizar que la representación institucional española sea mayoritaria en las respectivas fundaciones o sociedades y en los órganos rectores de los mismos, que quedarán sometidos al principio de unidad de acción en el exterior. Ministerio de la Presidencia. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado (Íbidem)

⁸ Colegio Internacional Parque de España. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <http://www.colegioparqueespana.edu.ar/integrantes.php>

ejemplo, en formación para enseñar ELE) como el destinado a fines específicos, además de contar como centro examinador de los exámenes DELE⁹.

En cuanto al Colegio Hispano Brasileño Miguel de Cervantes en Sao Paulo, se trata de un centro de reconocido prestigio con un currículo escolar mixto, por lo que sus alumnos reciben un reconocimiento doble brasileño-español, este último correspondiente a las enseñanzas de Educación Primaria, Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato. Al ser Brasil un país donde la lengua nativa no es el español, hemos consultado la programación anual para el curso 2015-2016¹⁰ con el objetivo de determinar qué enseñanzas tanto de lengua como de cultura española se imparten en el centro, observando lo siguiente:

-En el ciclo de Educación Infantil, que se desarrolla en dos cursos, los alumnos reciben diversas enseñanzas agrupadas en tres bloques temáticos, siendo una de estas enseñanzas la lengua y la cultura española, donde prima el estudio del léxico en temas como “la casa”, “la familia” o “el cuerpo” reservando un solo tema únicamente en el primer año al plano cultural, concretamente a las festividades de La Feria del Libro, La Fiesta de San Juan y el Día de la Hispanidad.

-En el ciclo correspondiente a Secundaria, el cual abarca nueve cursos, comienza con una formación plenamente léxica en los primeros cursos mientras que a medida que se avanza en el ciclo, se añade cada vez más materia textual, literaria y gramatical hasta dar paso a bloques dedicados a la historia, cultura y la geografía española.

-En el tercer y último ciclo, de tres cursos de duración, se mantiene un esquema parecido al anterior, es decir, encontramos un bloque destinado a la lengua y análisis textual (tipos de textos y gramática) y un segundo bloque literario que abarca desde la Edad Media hasta el siglo XXI.

De ello, podemos concluir que en este centro encontramos un cierto equilibrio entre lengua y cultura española, si bien depende del ciclo y del año el que se desarrollen más unas u otras enseñanzas.

⁹ Colegio Internacional Parque de España. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <http://carrerasycursos.colegioparqueespana.edu.ar/examenes>

/

¹⁰ Colégio Miguel de Cervantes. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: http://www.cmc.com.br/default.asp?site_Acao=mostraPagina&paginaId=8664

3.4.3. Centros de Convenio

Estos centros se enmarcan dentro de las relaciones que el Ministerio del Interior realiza con instituciones y fundaciones que dirigen centros de educación no universitarios en Latinoamérica, como reza el Artículo 7.1.d) del Real Decreto 1027/1993 “instituciones con las que pudieran establecerse convenios de colaboración”.

Las enseñanzas que se llevan a cabo son las propias acordadas por el centro, incluyendo adicionalmente las asignaturas de Literatura, Geografía, Historia de España y Lengua Española en el caso de que su primera lengua no sea el español.¹¹ En este aspecto, los alumnos obtienen por parte del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte los títulos españoles de Graduado en Educación Secundaria y de Bachillerato.

En la actualidad hay un total de 14 centros repartidos entre los siguientes países: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México, República Dominicana y Uruguay.

3.4.4. Secciones Españolas

Las Secciones Españolas responden a la necesidad de promocionar enseñanzas en español en centros de nivel no universitario, integrándose así en el plan curricular del centro. Es decir, se aprovecha el currículo del centro para incluir materias en español, las cuales son: Lengua Española y Literatura y Geografía e Historia de España.

Estas secciones junto con las Bilingües, al desarrollarse en centros extranjeros, se rigen por el sistema de organización propio del centro en que se enmarcan a la par que por los convenios bilaterales existentes.

En cuanto al currículo, este es mixto, por lo tanto, los alumnos que superen los ciclos correspondientes recibirán una doble titulación, que en el caso de la española ha de ser convalidada por el Ministerio de Educación. Este hecho se debe también a que tanto la oferta como la etapa formativa varían de un centro a otro. Por ejemplo, en el caso de

¹¹ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centros docentes. Convenio. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: <http://www.mecd.gob.es/educacion-mecd/areas-educacion/actividad-internacional/oficinas-centros-exterior/centros-docentes.html#centro.convenio>

Francia, las 13 secciones existentes ofrecen estudios desde Primaria hasta Bachillerato (en sus diversas modalidades) y en el caso de, por ejemplo, el centro Westgate School de Calgary, Canadá, se enfoca en las enseñanzas de Educación Infantil y Primaria.

Estas secciones, las cuales analizaremos más en profundidad en su respectivo capítulo, se distribuyen entre el continente europeo y norteamericano, concretamente entre los países de: Alemania, Canadá, Estados Unidos, Francia, Italia, Holanda y Reino Unido. Cabe reseñar la importancia que Francia tiene en este proyecto, ya que fue el primer país donde se inauguró esta iniciativa, concretamente en 1981 con el Liceo Internacional de Saint Germain en Laye. No obstante, con el avance de los años, el mayor número de Secciones Españolas se encuentra actualmente en Estados Unidos con 110 y Canadá con 28, de un total de 166.

3.4.5. Secciones Bilingües

Las Secciones Bilingües surgen como necesidad de ampliar y difundir la cultura y lengua española a los antiguos países del bloque soviético en Europa Central y Oriental, países donde el ruso era la lengua obligatoria. Fue con la caída del Muro de Berlín en 1989 cuando se comenzó esta tarea, siendo el Instituto Bilingüe Károlyi Mihály, en Budapest, el primero de este proyecto.

Con el avance de los años, las Secciones Bilingües se terminaron implementando también en Rusia, China y Turquía, hasta conformar la siguiente distribución: 65 secciones repartidas entre Bulgaria, China, Eslovaquia, Hungría, Polonia, República Checa, Rumania, Rusia y Turquía.

Se insertan en centros bilingües donde también hay otras secciones lingüísticas aparte de la española. Además, siempre y cuando esté previsto por parte del centro, los alumnos que superen las etapas formativas obtendrán la doble titulación que les permitirá tener acceso a las universidades de ambos países.

Las materias que se imparten en estas secciones corresponden a estudios de Bachillerato del país, complementados con el estudio de la lengua y cultura elegidas, así como determinadas asignaturas también en español, con el objetivo de aumentar su competencia en la lengua.

Un punto interesante es el relativo a la selección del personal docente, ya que puede presentarse al concurso público cualquier licenciado o graduado, sin necesidad de ser funcionario previamente, como sí sucede en otros proyectos.

3.4.6. Escuelas Europeas

Las Escuelas Europeas son centros docentes impulsados por los Estados miembros de la Unión Europea con el fin de promover una educación multicultural y multilingüe.¹² Están destinados casi en su totalidad a los hijos de los funcionarios que trabajan para las instituciones de la Unión Europea, reservando unas pocas plazas para alumnos bajo otros requisitos de acceso. Con ello, se busca formar a los alumnos en unos valores e identidad europeos, otorgando un fuerte peso a la formación en idiomas, que puede ser de hasta 4 lenguas (a elegir entre el alemán, danés, español, francés, griego, inglés, italiano, neerlandés o portugués¹³) si el alumno así lo desea.

El origen de las Escuelas Europeas tiene su precedente en 1953 en Luxemburgo¹⁴ con el fin de proporcionar un sistema educativo y de calidad a los hijos de los funcionarios de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero. En principio, en el proyecto convergían los seis países europeos miembros, pero no fue hasta 1957 cuando, en vistas del éxito alcanzado, se desarrollaría plenamente el proyecto. España se adheriría en 1986¹⁵

¹² Schola Europaea. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <http://www.eursc.eu/index.php?l=2>

¹³ Ministerio de la Presidencia. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <https://www.boe.es/boe/dias/2004/05/06/pdfs/A17627-17633.pdf>

¹⁴ Instituto Cervantes. Boletín. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/aepe/pdf/boletin_30_16_84/boletin_30_16_84_11.pdf

¹⁵ Schola Europaea. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <http://www.eursc.eu/getfile/1059/1>

Fue por tanto desde 1957 cuando este proyecto europeo se viene desarrollando, el cual cuenta cada vez con mayor prestigio y consideración, dada la alta capacidad tanto de sus docentes como la extensa formación que adquieren sus alumnos.

Centros y formación

Actualmente hay un total de 14 Escuelas Europeas, presentes en Alemania, Bélgica, España, Italia, Luxemburgo, Holanda y Reino Unido. Dichas escuelas ofertan enseñanzas desde Educación Primaria hasta Secundaria. Una vez que los alumnos han superado la última etapa educativa (de 7 años de duración) obtienen el Bachillerato Europeo¹⁶, de validez en todos los Estados miembros, lo que les dará la oportunidad de estudiar en cualquier universidad europea en igualdad de condiciones que otro estudiante del país.¹⁷

En cuanto al alumnado, que ronda los 26.000 estudiantes, son en su mayoría hijos de funcionarios de instituciones europeas o de otras instituciones bajo convenio (como en el caso de la OTAN) así como hijos de diplomáticos y personal docente o no del propio centro.¹⁸

Lenguas que se ofertan

Dada la importancia que se le da a la formación en idiomas en las Escuelas Europeas, creemos oportuno dedicar un breve apartado a mencionar este aspecto.

Como comentamos anteriormente, una vez que el alumno ingresa en el centro se le asigna una sección lingüística, que puede ser: alemana, inglesa, francesa o española. Una vez hecha la asignación, encontramos 3 etapas de formación más en este ámbito:

¹⁶ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centros docentes. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: <http://www.mecd.gob.es/educacion-mecd/areas-educacion/actividad-internacional/oficinas-centros-exterior/centros-docentes.html>

¹⁷ Artículo 5. Schola Europaea. Convenio por el que se establece el estatuto de las escuelas europeas. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <http://www.eursec.eu/getfile/410/1>

¹⁸ Artículo 1. Schola Europaea. Protocolos relativos a la creación de escuelas europeas establecidos por referencia al estatuto de la escuela europea. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <http://www.eursec.eu/getfile/1059/1>

Lengua II: es la formada por la primera lengua extranjera que el alumno estudia. Ha de ser diferente de la lengua de la sección, y se estudia desde 1º de Primaria hasta que termina la escolaridad.

Lengua III: lo forma la segunda lengua extranjera que el alumno estudia. Es obligatoria desde 1º hasta 5º de Secundaria, y optativa en 6º y 7º de Secundaria.

Lengua IV: es optativa, y corresponde al tercer idioma extranjero que el alumno cursa a partir de 4º de Secundaria.

Adjuntamos la siguiente tabla extraída de la página del centro donde se observa la carga horaria de cada lengua para cada etapa educativa:

		Lengua II	Lengua III	Lengua IV
Primaria	1º y 2º	5 x 30' / semana		
Primaria	3º, 4º y 5º	5 x 45' / semana		
Secundaria	1º	5 x 45' / semana	2 x 45' / semana	
Secundaria	2º y 3º	4 x 45' / semana	3 x 45' / semana	
Secundaria	4º y 5º	3 x 45' / semana	3 x 45' / semana	4 x 45' / semana (optativo)
Secundaria	6º y 7º	3 x 45' / semana	4 x 45' / semana (optativo)	4 x 45' / semana (optativo)

3.4.7. *International Spanish Academies (ISAs)*

Son centros educativos en Estados Unidos y Canadá, que se ocupan de los niveles de enseñanza no universitarios (desde Educación Infantil hasta Secundaria). Gozan de un reconocido prestigio en el plano académico y poseen un programa curricular integrado de lengua y contenidos donde el español es la lengua vehicular.

Surgen como proyecto piloto en el año 2000, en los estados de Illinois, Florida, Indiana y en la provincia canadiense de Alberta. Actualmente consta de una red de 136 centros, de los cuales 108 se encuentran en Estados Unidos y 28 en Canadá.¹⁹

¹⁹ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá. *Las International Spanish Academies*. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: http://www.mecd.gob.es/eeuu/dms/consejerias-exteriores/eeuu/isa/2016/Informe_ISA_2015-16.pdf

En estos centros se desarrollan diversas actividades encaminadas a la formación del profesorado, así como dar prioridad para la contratación de personal docente en los programas de Profesores Visitantes y en la distribución de centros para el programa de Auxiliares de Conversación.

En relación a las pruebas del DELE, cabe mencionar la coordinación entre las ISAs y el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y el Instituto Cervantes, ya que desde el año 2010 estos centros dan la posibilidad a sus estudiantes de obtener el certificado B1 Escolar, expresamente desarrollado para tales alumnos.²⁰

3.4.8. Profesores Visitantes en Estados Unidos y Canadá

El programa de Profesores Visitantes en Estados Unidos y Canadá es uno de los proyectos que ha gozado de mayor éxito. Iniciado en 1986 como proyecto piloto en los estados de Nueva York y California, pronto alcanzó un amplio reconocimiento, dando la oportunidad de participar en él a más de cinco mil profesores a día de hoy, repartidos entre más de 25 estados de Estados Unidos y la provincia canadiense de Alberta.²¹

Entre los objetivos del programa, figura la promoción y difusión de la lengua y cultura española, tanto en programas bilingües, duales o de inmersión, así como la enseñanza en español de otras materias determinadas por el centro²²

²⁰ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá. *Resultado de los exámenes DELE en los centros ISA*. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: <http://www.mecd.gob.es/eeuu/dms/consejerias-exteriores/eeuu/isa/abril-2015/P-blico-Resultado-de-los-ex-menes-DELE-en-los-centros-ISA/P%20C3%20Ablico.Resultado%20de%20los%20ex%20C3%A1menes%20DELE%20en%20los%20centros%20ISA.pdf>

²¹ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Profesores Visitantes en EEUU y Canadá. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: <http://www.mecd.gob.es/eeuu/convocatorias-programas/convocatorias-eeuu/ppvv.html>

²² Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá. *Profesores visitantes en Estados Unidos y Canadá*. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: http://www.mecd.gob.es/eeuu/dms/consejerias-exteriores/eeuu/ppvv/folleto/Folleto_PPVV_2016_PROFESORES2.pdf

La convocatoria se publica anualmente, contando la actual (2016-2017) con 735 plazas, la cual, una vez conseguida, puede ser renovable cada año (por un máximo de tres) en función de lo acordado por ambas partes.

3.4.9. Auxiliares de Conversación

Relacionando este proyecto con nuestra situación como estudiantes, más concretamente de un Máster en Español como Lengua Extranjera, supone quizá el paso más próximo de cara al ámbito profesional como docentes en el exterior. Es por esto que dediquemos un apartado para hablar de este programa, pese a no formar parte estrictamente de la AEEE, puesto que también se ofertan plazas para estudiantes extranjeros que decidan venir a España.

Este programa está especialmente orientado a diplomados, licenciados o graduados de último curso o que hayan terminado hace poco su formación en alguna filología o carrera relacionada con las lenguas (traducción o maestro con especialidad en una lengua determinada.)

Con ello se busca que los auxiliares de conversación perfeccionen su formación en la lengua del país seleccionado, así como poder desarrollar su faceta docente como ayudantes en el centro que les sea asignado. Supone por tanto una herramienta de conocimiento de la lengua y cultura tanto para el país de destino, al acoger a profesores de otros países, como para el estudiante dispuesto a desarrollar su trabajo docente.

Las plazas que se convocan varían de un año a otro, pero siempre rondando el millar. En la presente convocatoria (2016-2017) el número de plazas es de 882. El estudiante puede optar por elegir dos destinos siempre que estos se encuentren dentro de un mismo grupo de idiomas, los cuales son:

Grupo 1. Alemán (Alemania y Austria)

Grupo 2. Francés (Bélgica, Canadá y Francia)

Grupo 3. Inglés (Australia, Canadá, Estados Unidos, Irlanda, Malta, Reino Unido, Nueva Zelanda, Noruega y Suecia.

Grupo 4. Italiano

3.4.10. Agrupaciones de Lengua y Cultura Española

Las Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas son un proyecto de la AEEE cuyo objetivo es proporcionar una base en lengua y cultura española a los hijos de españoles residentes en el extranjero, con el fin de proporcionarles el máximo de vínculos culturales y lingüísticos con su país de origen²³. Estas enseñanzas, de nivel no universitario, se realizan en horario extraescolar y se articulan en 5 niveles (del A1 al C1) correspondientes a los del Marco Común Europeo de Referencia, con una duración total de 10 años.²⁴

Las ALCE tienen su origen a mediados de los años sesenta con la fuerte oleada de emigrantes españoles hacia destinos europeos. En un primer momento fue el Ministerio de Asuntos Exteriores quien tenía la tarea de organizar la docencia (contratación docente) por medio de los consulados. No obstante, con el paso del tiempo, tanto la emigración como la demanda de profesores fueron en aumento, por lo que también se incorporó a esta labor al Ministerio de Trabajo, ya que de él dependían los fenómenos migratorios. No fue hasta mediados de los años ochenta cuando el Ministerio de Educación se encargó de este proyecto.

Es con la entrada de España en la Unión Europea cuando el proyecto sufre algunas modificaciones, debido en primer lugar a la convalidación de estudios de los emigrantes españoles (los cuales ya son ciudadanos comunitarios) y en segundo lugar a que el flujo migratorio disminuye (muchos de los anteriores trabajadores españoles que se encontraban en otros países europeos, deciden fijar en ellos su residencia) descendiendo también el número de alumnos.

Si bien es cierto que desde entonces se ha tenido una opinión de ineficiencia ante tal proyecto, este sigue adelante a día de hoy gracias también al convenio de colaboración

²³ Ministerio de la Presidencia. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <http://www.boe.es/boe/dias/2010/12/03/pdfs/BOE-A-2010-18555.pdf>

²⁴ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centros docentes. Agrupaciones de Lengua y Cultura españolas. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: <http://www.mecd.gob.es/educacion-mecd/areas-educacion/actividad-internacional/oficinas-centros-exterior/centros-docentes.html#agrupaciones>

que existe entre el Instituto Cervantes y las ALCE, dando la oportunidad a sus alumnos de examinarse de los exámenes DELE.

Alumnado

Como comentábamos anteriormente, el destinatario de las ALCE son los hijos de residentes españoles (han de tener la nacionalidad española) que se encuentren escolarizados en centros de nivel no universitario.

Según este criterio, podrían formar parte de otros proyectos que hemos visto, sin embargo, cuando no existe ninguna estructura para tal efecto, el Artículo 35 del Real Decreto 1027/1993 dice lo siguiente “los alumnos españoles que no puedan ser atendidos en el régimen de integración previsto en el artículo anterior recibirán enseñanzas complementarias de lengua y cultura españolas en aulas organizadas al efecto por la Administración española”.

Es el Artículo 38 del real decreto citado el que regula la estructura de las ALCE “Con objeto de garantizar la coordinación del profesorado y la participación ordenada de los diferentes sectores de la comunidad escolar, las aulas mencionadas en el artículo 35 se integrarán en una estructura organizativa superior denominada Agrupación de Lengua y Cultura Españolas.”

Por tanto, podemos concluir que tales aulas enfocadas a la formación extraescolar en lengua y cultura española, se organizan a su vez en Agrupaciones, lo cual da origen a la estructura superior de las ALCE, dirigidas por un director²⁵

Estructura de las enseñanzas

La estructura que sigue el proceso de aprendizaje en las ALCE se articula en torno a tres etapas que corresponden con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (A, B y C) las cuales se distribuyen en cinco niveles a lo largo de diez años, es decir: la etapa A corresponde a los niveles A1 y A2, la etapa B a los niveles B1 y B2 y la etapa C al nivel C1. Los objetivos para el nivel A1 tienen una duración de un año; los objetivos

²⁵ 3. Al frente de cada Agrupación de lengua y cultura españolas habrá un director. Artículo 38. Ministerio de la Presidencia. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <http://www.boe.es/boe/dias/2010/12/03/pdfs/BOE-A-2010-18555.pdf>

para los niveles A2, B1 y B2 tienen una duración de dos años cada nivel y, por último, el nivel C1 tiene una duración de tres años.²⁶

En cuanto a la edad de escolarización de los alumnos, esta comienza a los 7 años de edad y se prolonga hasta los 16 o 17 años, permitiendo repetir curso un año si al término de la instrucción no completa con éxito la formación recibida²⁷.

Centros en el extranjero

La red de Aulas y Agrupaciones se distribuye, en su mayoría, a lo largo del continente europeo, teniendo también presencia en Estados Unidos y Australia. Cuenta con un total de 20 centros, los cuales se encuentran en los siguientes países: Alemania, Australia, Bélgica, Estados Unidos, Francia, Irlanda, Luxemburgo, Holanda, Reino Unido y Suiza.

Convenio con el Instituto Cervantes y los DELE

Por último, comentamos también la oportunidad que ofrecen los centros adscritos al proyecto de ser centros examinadores del DELE debido a los convenios de colaboración que tienen con el Instituto Cervantes. Esto es sin duda una gran ventaja y ayuda para los estudiantes, pudiendo completar su formación con un diploma acreditado con validez internacional como es el DELE.

3.4.11. Centros privados

La AEEE también se desarrolla en centros cuya titularidad es privada. Tales centros se rigen por normas propias, no obstante, el Ministerio de Educación realiza regularmente supervisiones de las enseñanzas españolas impartidas, ya que los alumnos, al finalizar sus estudios, obtendrán la correspondiente titulación española.

²⁶ Artículo 2. Ministerio de la Presidencia. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado. (Íbidem)

²⁷ Artículo 23. Ministerio de la Presidencia. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado. (Íbidem)

Suman un total de 11 centros repartidos entre Andorra, Francia, Guinea Ecuatorial, Irlanda y República Dominicana. Las enseñanzas que se imparten varían de un centro a otro, y abarcan desde Educación Primaria hasta Bachillerato y Ciclos Formativos.

3.5. Las Secciones Españolas

A continuación, hemos considerado relevante dedicar un capítulo de este estudio a la presencia que tienen las secciones españolas en los centros docentes europeos. Esta relevancia se debe a que nos encontramos ante centros con un elevado porcentaje de alumnado extranjero (casi la totalidad del mismo) en el cual se desarrollan las materias de Lengua Española y Literatura y de Geografía e Historia de España, por lo tanto, la relación con los estudios del Máster en Español como Lengua Extranjera resulta evidente. En cuanto a estas enseñanzas, pese a existir una resolución del BOE²⁸ donde se añaden unas orientaciones curriculares, así como una serie de temas para cada materia, hemos querido comprobar, en la medida en que ha sido posible acceder a dicha información, si cada país y cada centro comparten temario (o incluso asignaturas) o si por el contrario existen diferencias sustanciales en cuanto a la temática y los ciclos educativos.

El estudio lo hemos acotado al área europea por el hecho de que solo entre Estados Unidos y Canadá ya suman 138 centros, lo cual llevaría un análisis bastante extenso si pretendiésemos abarcar todas las secciones. De este modo, al centrarnos en un ámbito más próximo como es el europeo, podemos realizar un estudio más accesible y observar qué papel juega España en materia docente y qué idea se tiene de la lengua y cultura españolas en tales centros.

Antes de comenzar, exponemos a continuación las orientaciones curriculares que el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte propone como orientativas.

²⁸ Ministerio de la Presidencia. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado. Recuperado el 15 de junio de 2016.

<http://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2011-12868>

Para las materias de Lengua Española y Literatura, se sugieren los siguientes contenidos y temas:

Educación Primaria

En esta etapa se articula el aprendizaje entorno a cuatro bloques: Escuchar, hablar y conversar, Leer y escribir, Educación literaria y Conocimiento de la lengua. Se busca que, estructurando los contenidos en base a esos grupos de contenidos, el alumno desarrolle las capacidades y destrezas comenzando desde las manifestaciones y estructuras más sencillas, hasta alcanzar un relativo conocimiento y familiaridad con la lengua y la literatura española.

Educación Secundaria Obligatoria

En esta fase se busca afianzar conocimientos y ampliar competencias comunicativas, estructuradas en los mismos cuatro bloques de la etapa educativa anterior: Escuchar, hablar y conversar, Leer y escribir, Educación literaria y Conocimiento de la lengua. Cabe resaltar que, en esta etapa, en el bloque destinado a la Educación literaria, ya se adjuntan sugerencias de lectura en función del género literario que se estudie:

-Para la poesía, se recomienda *El Romancero*, Jorge Manrique, Gustavo Adolfo Bécquer, Rubén Darío, Antonio Machado o Gloria Fuertes.

-En cuanto a la novela, se sugiere *El Cantar de Mío Cid*, *El Lazarillo de Tormes*, Miguel de Cervantes, Benito Pérez Galdós, Miguel Delibes o Gabriel García Márquez.

-Por último, en referencia al teatro, se mencionan: Entremeses, Lope de Vega, Calderón de la Barca, José Zorrilla, Federico García Lorca o Miguel Mihura.

En cuanto al Conocimiento de la lengua, como comentamos, se amplían los conocimientos del estudiante; en esta etapa se irá familiarizando al alumno con la sintaxis, los tipos de oraciones o el uso del diccionario, además, de como en la etapa

anterior, continuar con la enseñanza de la pluralidad lingüística en España y las variedades del español.

Bachillerato

En el último ciclo formativo, el alumno afianza y complementa su formación lingüística y literaria, aunque, como cita el BOE:

el objetivo de estas enseñanzas es, ante todo, el desarrollo de los conocimientos necesarios para intervenir de forma adecuada y satisfactoria en la interacción verbal en los diferentes ámbitos sociales. Se debe atender al desarrollo de la capacidad comunicativa en todo tipo de discursos, pero se deben trabajar de forma preferente los discursos de los ámbitos académico, literario y de los medios de comunicación.²⁹

En definitiva, se busca que los alumnos alcancen un nivel B2 del MCER.

En el aspecto literario, se realiza un repaso desde las primeras manifestaciones literarias medievales hasta terminar concentrándose en el siglo XX y XXI. El temario propuesto se articula de la siguiente forma:

-Manifestaciones literarias de la España medieval, donde se sugieren los siguientes autores y sus obras: *El Cantar de Mío Cid*; Gonzalo de Berceo: *Milagros de Nuestra Señora*; El Arcipreste de Hita: *Libro de Buen Amor*; Don Juan Manuel: *El Conde Lucanor*; El Romancero. Jorge Manrique: *Coplas a la muerte de su padre*; Fernando de Rojas: *La Celestina*.

-El Siglo de Oro, con autores y obras como: Garcilaso de la Vega; Fray Luis de León; San Juan de la Cruz; *El Lazarillo de Tormes*; Miguel de Cervantes: *Novelas ejemplares*; Luis de Góngora; Francisco de Quevedo; Lope de Vega; Tirso de Molina o Calderón de la Barca.

-La Ilustración en España, con autores como Leandro Fernández de Moratín y José Cadalso (*Cartas Marruecas*).

²⁹ Ministerio de la Presidencia. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado. Recuperado el 15 de junio de 2016. https://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2011-12868

-Realismo y naturalismo, donde se destaca a Benito Pérez Galdós y Leopoldo Alas Clarín.

-Modernismo y Generación del 98: Antonio Machado; Pío Baroja; Miguel de Unamuno o Ramón María del Valle-Inclán.

-Vanguardias y Generación del 27, con los siguientes autores sugeridos: Juan Ramón Jiménez, Federico García Lorca, Luis Cernuda o Pedro Salinas.

-Narrativa desde la posguerra hasta la actualidad: Ramón J. Sender, Camilo José Cela, Miguel Delibes, Carmen Laforet, Luis Martín-Santos, Juan Marsé, Soledad Puértolas, Mercé Rodoreda, Antonio Muñoz Molina, Javier Marías, Luis Mateo Díez, Eduardo Mendoza, Manuel Vázquez Montalbán o Javier Cercas.

-Poesía desde posguerra hasta la actualidad: Miguel Hernández, Blas de Otero, José Hierro, Gabriel Celaya, Ángel González, Jaime Gil de Biedma, José Ángel Valente o Claudio Rodríguez

-Teatro desde posguerra hasta la actualidad: Miguel Mihura, Buero Vallejo, Alfonso Sastre o Jardiel Poncela

-Otras manifestaciones literarias: ensayo y periodismo: Ortega y Gasset, María Zambrano, Fernando Savater, Francisco Umbral, Manuel Vicent, Almudena Grandes, Rosa Montero, Juan José Millás o Javier Marías

-Literatura hispanoamericana: César Vallejo, Pablo Neruda, Octavio Paz, Jorge Luis Borges, Juan Rulfo, Julio Cortázar, Mario Vargas Llosa o Gabriel García Márquez.

En cuanto a las materias de Geografía e Historia de España, se sugieren los siguientes contenidos y temas:

Educación Primaria

En la etapa de Primaria, el alumno se acerca al conocimiento del medio natural, cultural, histórico y social, todo ello de manera superficial, ya que se trata de una primera toma de contacto que se ampliará en las sucesivas etapas educativas.

Se proponen temas relacionados con la situación geográfica y el clima, así como los paisajes y accidentes geográficos más relevantes. A continuación, se tratarían temas relativos a la organización territorial y distribución de la población para, finalmente, prestar atención al panorama histórico desde la prehistoria hasta nuestros días, resaltando algún hecho cultural destacable de cada período (alimentación, transporte, vestimenta, etc.)

Educación Secundaria Obligatoria

En este ciclo educativo se pretende que el alumno profundice sobre los conocimientos adquiridos en la etapa anterior. Los temas orientativos que se proponen son los siguientes:

Para geografía:

- El medio físico español
- La población española
- La actividad económica en España
- La organización política y las relaciones exteriores

En cuanto a historia:

- De la Prehistoria a la Hispania Romana
- La Edad Media en la Península Ibérica
- La Edad Moderna I: Los Reyes Católicos y los Austrias
- La Edad Moderna II: el reformismo de los primeros Borbones
- El Siglo XIX: la construcción del Estado liberal
- El Siglo XX y la España actual

Destacamos que se propone que al final de cada tema, se añada una parte dedicada a las manifestaciones artísticas y culturales características de cada período.

Bachillerato

En esta etapa se vuelve a repasar lo visto anteriormente, a excepción de contar con un tema dedicado especialmente al patrimonio artístico español. Los temas propuestos son los siguientes:

- España y su territorio
- Antecedentes históricos de la España contemporánea
- España en el Siglo XIX
- España en el Siglo XX
- La España actual
- El patrimonio artístico español

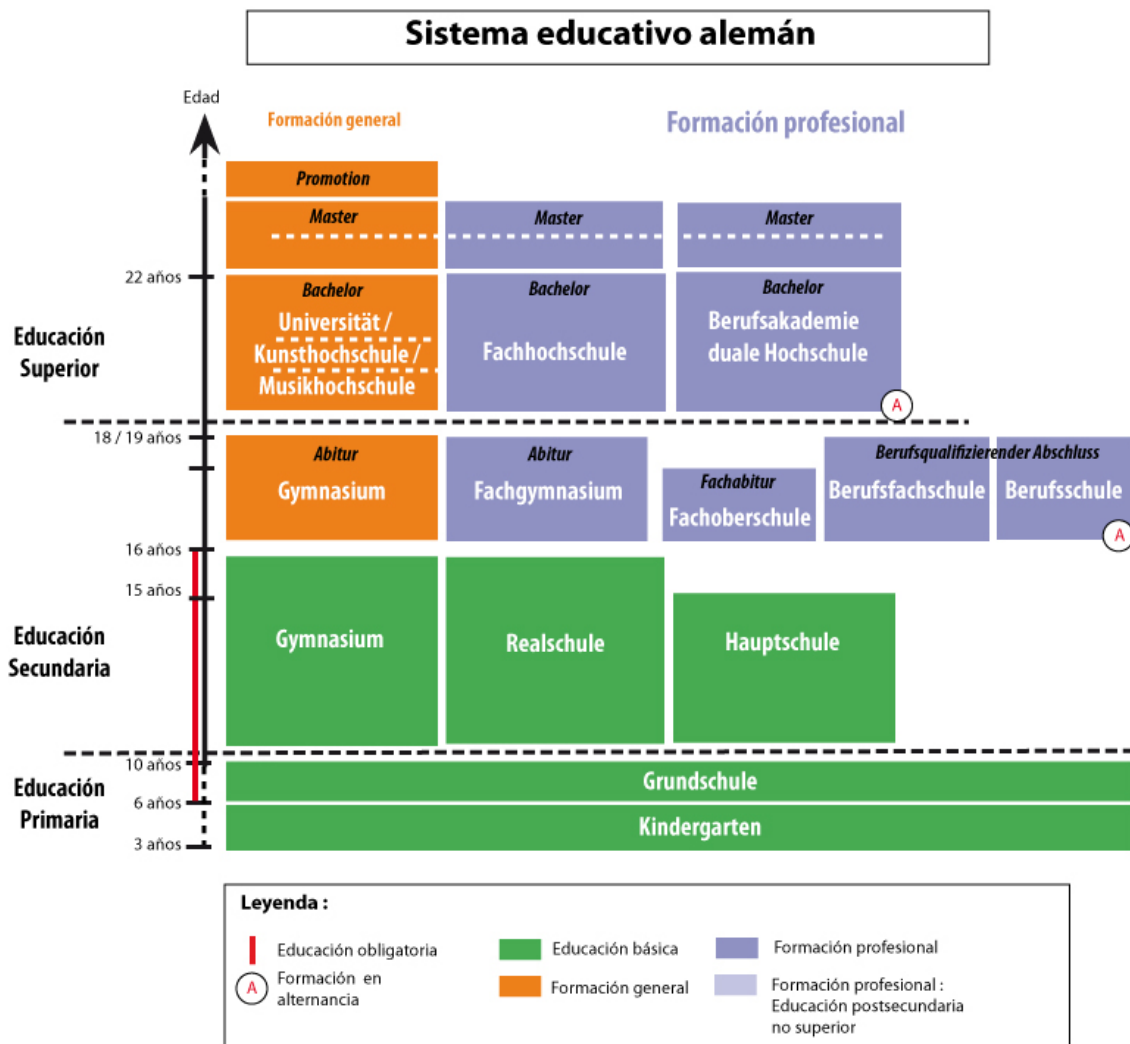
ALEMANIA

Alemania cuenta con dos secciones españolas presentes en las ciudades de Berlín y Hamburgo.

Antes de comenzar, adjuntamos el siguiente esquema del sistema educativo alemán, extraído de la página MaVoieProEurope³⁰ (portal de internet dedicado a la movilidad laboral europea) el cual nos ayudará a situarnos en las diferentes etapas educativas.

³⁰ Revisado del 16 de junio de 2016.

<http://mavoieproeurope.onisep.fr/es/la-formacion-profesional-en-europa/alemania/>



Sección Española en Berlín

El centro Friedrich Engels Gymnasium desarrolla desde 1991 el proyecto Bilingualer Zug Deutsch-Spanisch encaminado a la formación de sus alumnos en español como lengua extranjera, impartiendo también en español asignaturas como Geografía, Historia o Ciencias Políticas³¹. Si bien, desde el año 2002 se forma como Sección Española, siendo el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte junto con el Senado para la Educación, Juventud y Ciencia de Berlín, quienes desarrollan el convenio de

³¹Schulprogramm des Friedrich-Engels-Gymnasiums, pág. 4. Revisado el 15 de junio de 2006. <http://www.feg.cidsnet.de/Neu/Inhalte/Schulprogramm.pdf>

colaboración en materia docente (formación de profesores) y didáctica, así como en el envío por parte de la Embajada Española de un profesor al centro y de estudiantes alemanes a España por parte del Estado Alemán para continuar con su formación³².

Dentro de los proyectos educativos desarrollados por el instituto, destaca su participación con centros españoles (por ejemplo, en 2010 con el I.E.S. Reyes Católicos de Ejea de los Caballeros) y de América Latina, como Nicaragua o El Salvador, promocionando viajes de estudios y congresos donde el estudio de la cultura muestra un papel primordial³³. Dentro de estos proyectos de intercambio, destaca el último realizado en abril de 2016 donde estudiantes de Zaragoza asistieron al instituto berlinés.

Parte de la información relativa a los proyectos culturales, así como al programa de estudios bilingüe-español, se puede consultar en el blog que dirige el Departamento de Español de la sección.

En cuanto a la formación lingüística, los estudiantes comienzan con el español como segunda lengua extranjera a partir de la clase 5º (una edad promedio de 10-11 años) de su programa de estudios, es decir, dos años antes que el resto de estudiantes de otras áreas lingüísticas, destacando así la presencia del español como segunda lengua.

La formación se centra mayoritariamente en el aspecto lingüístico dentro de los primeros niveles, comenzando por clases donde se imparten las materias en alemán y en español, hasta que la formación es monolingüe en español cuando se alcanza cierto grado de competencia. En cuanto a los contenidos, conforme se avanza en la enseñanza (Escuela Secundaria) se incluyen aspectos no solo lingüísticos sino culturales, tanto españoles como de América Latina, destacando asignaturas como Historia y Geografía. En el último tramo de estudios (Oberstufe, comparable al Bachillerato), se refuerza la formación cultural sin dejar de lado la parte lingüística y textual³⁴ ya que se presentarán a un examen final que se desarrollará íntegramente en español.

³²Schulprogramm des Friedrich-Engels-Gymnasiums, pág. 8. Revisado el 15 de junio de 2006. <http://www.feg.cidsnet.de/Neu/Inhalte/Schulprogramm.pdf>

³³ Embajada de España en Alemania. Revisado el 15 de junio de 2006. <http://www.feg.cidsnet.de/Neu/Joomla/index.php/fachbereiche/2015-10-26-09-49-04/spanisch/unsere-partner>

³⁴ Ídem.

A continuación, adjuntamos un cuadro con la visión general de la enseñanza impartida en la sección bilingüe española:

Clase 5 y 6	Español	6 horas semanales
Clase 7	Español	5 horas semanales
Clase 8	Español Historia, parcialmente enseñada en español	5 horas semanales 3 horas semanales
Clase 9	Español Historia enseñada en español Geografía, parcialmente enseñada en español	3 horas semanales 3 horas semanales 3 horas semanales
Clase 10	Español Historia enseñada en español Geografía enseñada en español	3 horas semanales 3 horas semanales 2 horas semanales
Clase 11 und 12	<i>Leistungskurs</i> (clases intensificadas) de Español Ciencias políticas, Historia o Geografía enseñadas en español	5 horas semanales 4 horas semanales
Examen de <i>Abitur</i> (bachillerato)	<i>Leistungskurs</i> (clases intensificadas) de Español Ciencias políticas, Historia o Geografía enseñadas en español	Examen escrito Examen escrito u oral

Sección Española en Hamburgo

Comprende los niveles de primaria y secundaria, divididos en dos centros para primaria (Grundschule Lutterothstrasse y Grundschule Wielandstrasse) y dos para secundaria (Gymnasium Lerchenfeld y Stadtteilschule Winterhude)

Su origen se inicia en el 2001 con los dos centros de primaria bajo el nombre “Escuelas de Primaria Hispano-alemanas” y entre 2005 y 2007 amplía su marco dando continuidad a los estudios en los dos centros de secundaria citados³⁵.

³⁵ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. Secciones Españolas en centros públicos alemanes. Revisado el 16 de junio de 2016.

Educación primaria

Ambas escuelas nacen del acuerdo bilateral existente entre el Ministerio de Educación y Ciencia español y el Ministerio de Educación y Deporte de la Ciudad Libre y Hanseática de Hamburgo. En cuanto a la docencia en ambos centros se lleva a cabo por profesores alemanes y españoles.

En el plano curricular³⁶, las enseñanzas están regladas en base a la ordenación académica de Hamburgo, de manera que los alumnos que lo deseen pueden cambiar libremente de centro sin que ello acarree inconvenientes administrativos o académicos.

Desde el primer curso, los alumnos reciben todos los días por parte de un docente español una clase en esta lengua, desarrollándose esta en grupos o en común. La alfabetización se desarrolla también en grupos separados en la lengua que mejor dominen. En el segundo curso los alumnos aprenden los fonemas y las letras de la lengua asociada, ampliando así su conocimiento en ambos idiomas. Por tanto, en primer lugar, la lectura y la escritura se aprenden en alemán, dejando para más adelante la alfabetización en español, de modo que para finales del segundo curso la lecto-escritura en ambas lenguas será plena.

En cuanto a la asignatura de Conocimiento del Medio, esta se realiza inicialmente en alemán, y conforme se va avanzando en su enseñanza, se introduce también el español, de modo que en el tercer curso se utilizan ambas lenguas indistintamente y en el cuarto curso se usa íntegramente el español. La asignatura de matemáticas por el contrario se imparte íntegramente en alemán, si bien los conceptos básicos se explican también en español

Adjuntamos a continuación una tabla correspondiente a un día del primer curso en una de las escuelas

http://www.mecd.gob.es/alemania/convocatorias-programas/convocatorias-alemania/Secciones-espa-olas.html#Berl_n

³⁶ La Escuela Hispano-Alemana de Educación Primaria . Revisado el 17 de junio de 2016.
<http://schule-wielandstrasse.hamburg.de/wp-content/uploads/sites/121/2015/02/bbs-br-deutsch-spanische-grundschule-12-05.pdf>

Horario:	
8.00	Iniciación con una sesión abierta. Tiempo de "calentamiento", dialogar, jugar, programar la jornada. Los maestros están presentes y se ocupan de cada niño en particular.
8.20 a 9.05	Español y Alemán Aprendizaje de lectura y escritura en español y alemán dividiendo a la clase en dos grupos.
9.10 a 9.55	Matemáticas
9.55 a 10.20	Recreo en el patio
10.20 a 11.05	Arte, deporte o música
11.10 a 11.55	<i>Conocimiento del medio social y natural</i> Ciencias sociales para todos (Trabajo en semigrupo).
11.55 a 12.15	Recreo en el patio
12.15 a 12.42	Libre configuración
12.42 a 13.00	Fase final abierta Con el timbre concluye la jornada lectiva. Los profesores se despiden y dejan salir a los niños.

Educación secundaria

Programa educativo general y de la clase bilingüe:

En ambos centros, las clases son mixtas en cuanto a edad, formándose con alumnos de entre los 10 y los 12 años. El currículo³⁷ que se desarrolla gira en torno a 4 bloques diarios, los cuales son:

- Primer bloque: los alumnos participan junto con su tutor en debates, problemas en el aula que existan, se lee el periódico, etc.
- Segundo bloque: en este segundo bloque los alumnos estudian de manera individual las asignaturas de matemáticas, inglés, lengua y literatura alemana y ciencias sociales. Cuando el alumno ha estudiado el tema, es evaluado individual o conjuntamente al resto de sus compañeros.

³⁷ Programa educativo general y de la clase bilingüe. Revisado del 16 de junio de 2016.
<http://www.sts-winterhude.de/bilingual>

- Tercer bloque: los estudiantes realizan proyectos interdisciplinarios en grupos, con una duración de entre cuatro y seis semanas para, posteriormente, hacer una presentación en clase. En la clase bilingüe, los proyectos se trabajan y presentarán en español, estudiando la cultura tanto española como latinoamericana.

- Cuarto bloque: en este bloque los alumnos escogen cuatro talleres al año que desarrollarán durante tres años, donde los estudiantes de la clase bilingüe han de escoger uno fijo sobre lengua y literatura española. Los alumnos tienen la obligación de reunirse con su tutor cada dos semanas, y los padres junto con sus hijos han de reunirse dos veces al año con el tutor para evaluar también la evolución y el trabajo del alumno.

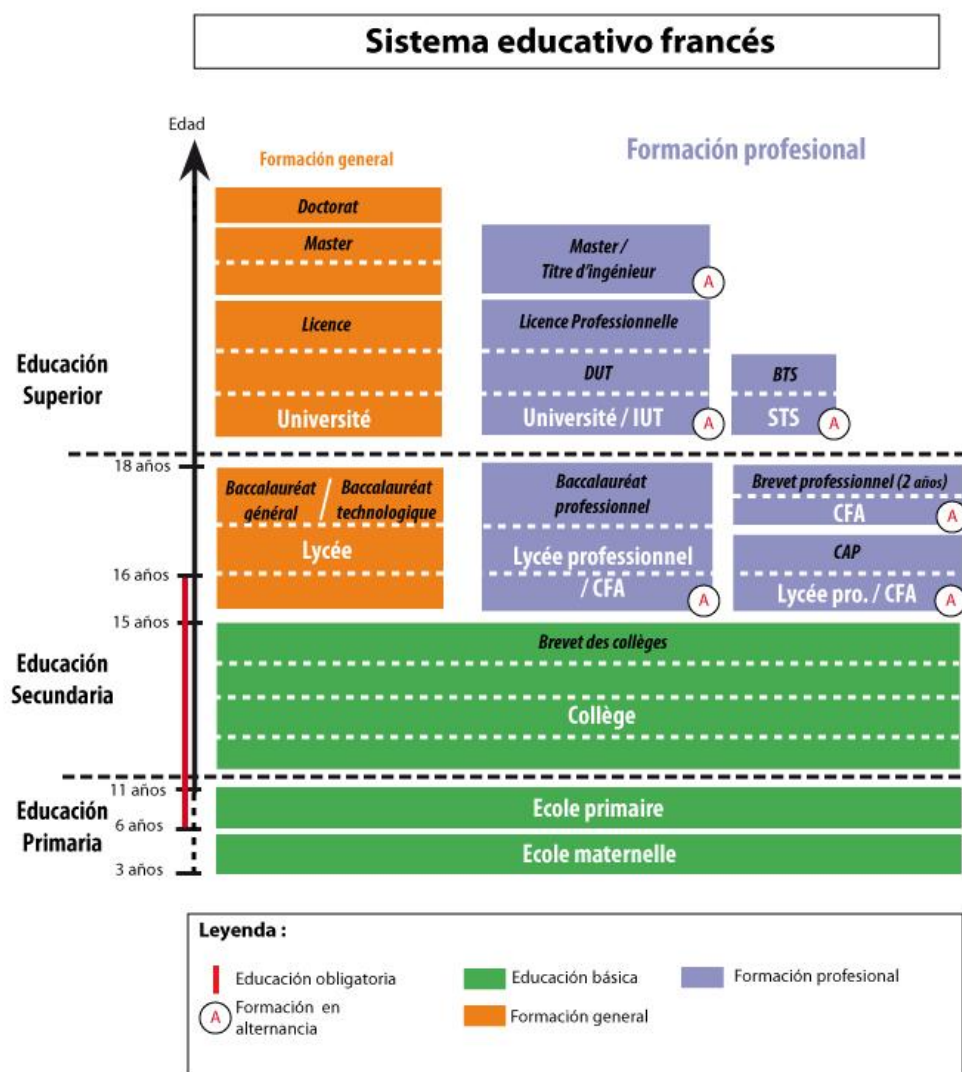
FRANCIA

A la hora de tratar las Secciones Españolas en Francia, en principio habíamos pensado exponer los 13 centros educativos existentes en el país, el problema que nos ha surgido ha sido a la hora de comprobar los planes docentes de las enseñanzas en español, ya que todos los centros imparten las mismas etapas educativas bajo un plan curricular homólogo de Lengua Española y Literatura e Historia y Geografía de España, acordado bajo convenio del Estado francés y español, basado en las orientaciones del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte que mencionábamos al comienzo del capítulo.

Esto nos llevaba a extendernos más de la cuenta repitiendo contenidos, así que hemos decidido introducir brevemente los centros y solamente reseñar las enseñanzas lingüísticas, literarias o culturales (obviando la Geografía e Historia por no extendernos) cuando estas muestren información relevante (como los horarios, por ejemplo, para evaluar qué importancia se le atribuye a cada materia) ya sea en el plano de enseñanzas en el aula como en el cultural, mediante, por ejemplo, excursiones o intercambios con centros españoles.

No obstante, para mayor información, se puede consultar el boletín oficial del Estado francés³⁸ acudiendo a los apartados dedicados a las Secciones Españolas para Educación Secundaria (collège) y Bachillerato (lycée). Al hacerlo, podremos comprobar cómo los temarios para el caso de Lengua Española y Literatura resultan prácticamente idénticos.

Acompañamos el estudio de los centros franceses con un cuadro de su sistema educativo, extraído de la página MaVoieProEurope.³⁹



³⁸ Ministerio de Educación nacional de Francia. Horarios y programas de enseñanza. Revisado el 15 de junio de 2016.

<http://eduscol.education.fr/cid57622/horaires-et-programmes-d-enseignement.html#lien1>

³⁹ El sistema educativo francés-2013. Revisado el 17 de junio de 2016.

<http://mavoieproeurope.onisep.fr/es/la-formacion-profesional-en-europa/francia/>

Sección Española en Brest

La Sección Española en Brest surge entre los años 2005 y 2007 por medio de un acuerdo bilateral entre el Estado francés y español, instituyéndose en los centros Lycée Amiral Ronarc'h y el Collège Les Quatre Moulins. Si queremos buscar mayor información relativa a tales acuerdos, su implantación y desarrollo, podemos acudir a la siguiente circular⁴⁰.

En cuanto a las enseñanzas, ambos centros constan de un Departamento de Literatura y otro de Geografía e Historia, donde los docentes, en base a la materia y a la etapa educativa que tenga asignada, impartirán sus asignaturas en un centro u otro.

En la propia página podemos encontrar los programas de ambos departamentos, así como la dirección a la circular del BOE⁴¹ donde se regulan los objetivos y contenidos para cada una de las tres etapas (primaria, secundaria y bachillerato) en el marco de los acuerdos bilaterales entre ambos países para todas las secciones españolas presentes en Francia.

El programa para las clases de Literatura es el mismo que el ya citado con anterioridad, por lo tanto, no vamos a extendernos en su contenido.

Sección Española en Burdeos

La siguiente sección se divide entre los centros École Paul Bert, Collège Cheverus y el Lycée F. Magendie, con un total de 289 alumnos para el presente curso. En la página del centro⁴², una de las más completas que hemos encontrado, se puede consultar el

⁴⁰ Legislación y acuerdos con Francia. Revisado el 17 de junio de 2016.

<http://www.educacion.gob.es/exterior/centros/brest/es/admision/legislacionacuerdosfrancia.pdf>

⁴¹ Ministerio de la Presidencia. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado. Recuperado el 15 de junio de 2016.

<http://www.boe.es/boe/dias/2011/07/26/pdfs/BOE-A-2011-12868.pdf>

⁴² Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. Sección española en Burdeos. Revisado el 16 de junio de 2016.

<http://www.educacion.gob.es/exterior/centros/burdeos/es/home/index.shtml>

archivo de actividades culturales que el centro lleva a cabo, así como la propuesta docente para los departamentos de Lengua Española y Literatura y Geografía e Historia.

Dentro de las actividades culturales del presente curso en relación con la lengua y cultura españolas, destacan los intercambios con los centros Gran Capitán de Madrid y con el IES Mariano de Quintanilla de Segovia. Como viajes culturales, también han visitado Salamanca, Bilbao y San Sebastián, por lo cual observamos la inmersión tanto cultural y lingüística que el centro lleva a cabo, sin contar las múltiples conferencias y festividades hispánicas realizadas.

En cuanto a las enseñanzas españolas impartidas en el centro, encontramos en su página una gran cantidad de recursos e índices temáticos de las materias que se imparten, pero no hemos localizado un plan de estudios concreto. Basándonos en los índices que se muestran, concretamos lo siguiente:

Para las enseñanzas de literatura en seconde, se enlaza un documento⁴³ editado por la Consejería de Educación de la Embajada de España, el cual incluye un índice temático que coincide con el ya expuesto con anterioridad

En lo referente a las enseñanzas de lengua española en el collège, encontramos en la página un enlace para cada ciclo educativo donde se explican los objetivos, materiales y métodos de evaluación que el alumno cursará, sin embargo, no aparece una guía docente concreta donde se especifiquen temas u horarios. Lo que sí observamos es que cada etapa educativa concuerda con los objetivos propuestos para los niveles del MCER, correspondiendo por lo tanto las enseñanzas en el troisième con el nivel B2, el quatrième con el B1, el cinquième con el A2 y el sixième con el A1.

⁴³ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. Sección española en Burdeos. Revisado el 16 de junio de 2016.

<http://www.educacion.gob.es/exterior/centros/burdeos/es/materialesclase/generosliterarios.pdf>

Sección Española de Estrasburgo

La sección española en Estrasburgo es una de las primeras que se forman. Surge en 1982 en el Lycée y Collège des Pontonniers y con el avance de los años se extiende a los centros Collège de l'Esplanade y l'École Élémentaire.

Tales centros organizan actividades culturales regularmente, las cuales se pueden consultar en la página de la sección, que consta de un archivo desde el año 2011 hasta el presente, destacando los Desayunos culturales entre alumnos, padres y docentes (donde se degustan platos de diversos países, entre ellos España), así como charlas, exposiciones o viajes a museos, todo ello con fuerte presencia del español, tanto cultural como lingüística.

El centro también proporciona una relación de los alumnos que cursan sus estudios en la sección española, la cual para el curso 2014-2015 fue la siguiente:

Nivel	Nº	Centro educativo
Terminale	19	Lycée International 74
Première	25	
Seconde	30	
Troisième	28	Collège International 90
Quatrième	27	
Cinquième	22	
Sixième	13	
CM2	19	École Internationale 117
CM1	26	
CE2	27	
CE1	22	
CP	23	

En cuanto a la oferta formativa en Lengua Española y Literatura, no hemos encontrado una guía docente donde se muestre una correlación de temas concretos, sino las siguientes programaciones⁴⁴ que adjuntamos en la cita donde se especifica el método de evaluación, los objetivos y los criterios de cada curso para cada uno de los tres centros donde se imparte la materia.

⁴⁴ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. Sección española en Strasbourg. Revisado el 16 junio de 2016.

<http://www.educacion.gob.es/exterior/centros/strasburgo/es/departamentos/lenguayliteratura.shtml>

Sección Española en Ferney-Voltaire

La presente sección se localiza en el centro Collège-Lycée International Ferney-Voltaire, ya que ambas etapas educativas comparten campus. Inaugurada en el curso 1988-89, actualmente cuenta con alrededor de 170 alumnos cursando las enseñanzas en la Sección Española.

En la página del centro podemos consultar un pequeño catálogo de actividades realizadas desde los cursos 2012-2013 hasta la actualidad, destacando para el presente curso, un viaje a Salamanca y dos intercambios con el Instituto Español de Londres Vicente Cañada Blanch y uno con el Instituto Infanta Elena de Galapagar (Madrid) además de asistencia a diversos ciclos de cine o actividades gastronómicas.

En cuanto a Lengua Española y Literatura, no encontramos ninguna programación donde se especifiquen horarios, asignaturas o contenidos temáticos salvo las orientaciones ya citadas anteriormente publicadas en el BOE. No obstante, sí está presente en la página⁴⁵ la relación de libros, tanto de lectura como manuales, para el próximo curso lo cual puede resultar de interés para ver qué lecturas se les aconseja a los alumnos y qué relación guardan con las obras estudiadas en España.

Sección Española en Grenoble

La Sección Española de Grenoble surge en el curso 1988-89, tanto en Lycée como en Collège, si bien en l'École Primaire comenzó en 1996-97. Actualmente se mantienen estos tres niveles educativos en los siguientes dos centros: Cité Scolaire Internationale (Collège y Lycée) y Bizanet (Primaire).

Los estudiantes tienen su primera toma de contacto con la lengua española en el l'École Primaire de Bizanet, para seguidamente desarrollar la Lengua y Literatura Española e Historia y Geografía en el Collège y el Lycée de la Cité Scolaire Internationale.

⁴⁵ Embajada de España en Francia. Manuales y libros de lectura obligatorios curso 2016/17. Revisado el 16 de junio de 2016.

<http://www.educacion.gob.es/exterior/centros/ferneyvoltaire/es/libros/libroslycee.pdf>

En cuanto a las horas dedicadas a tales materias, se distribuyen de la siguiente manera según los cursos y el centro:

Centros	Materias	Cursos	Horas
l'École Primaire de Bizanet	Lengua	C.P., CE1, CE2, CM1, CM2	4
Collège de la Cité scolaire internationale	Lengua y Literatura	6º, 5º, 4º, 3º	6
	Geografía e Historia	6º, 5º, 4º, 3º	2
Lycée de la Cité Scolaire Internationale	Lengua y Literatura	2º, 1º y Terminale	6
	Geografía e Historia	2º	2
		1º y Terminale	3

En cuanto a las actividades culturales llevadas a cabo, siempre en relación con España o utilizando el español como lengua de uso, destacan para el presente curso un intercambio con estudiantes españoles de un centro barcelonés y de Novelda, así como un viaje realizado a Madrid⁴⁶, sin contar las lecturas, jornadas o juegos relacionados con España, los cuales pueden consultarse en la web del centro del École Bizanet⁴⁷ y en la web genérica del centro⁴⁸.

Sección Española en San Juan de Luz-Hendaya

La presente sección se localiza en San Juan de Luz-Hendaya y se divide en tres centros: Lycée Maurice Ravel de Saint Jean de Luz, Collège Irandatz de Hendaya y el École Élémentaire de la Plage, en el cual todos los alumnos están inscritos en la sección

⁴⁶ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. Historia de Madrid. Revisado el 17 de junio de 2016.

[http://www.educacion.gob.es/exterior/centros/grenoble/es/actividades/actividades20152016/Cronicadelvi
ajeaMadrid.pdf](http://www.educacion.gob.es/exterior/centros/grenoble/es/actividades/actividades20152016/Cronicadelvi
ajeaMadrid.pdf)

⁴⁷ École Bizanet de Grenoble. Revisado el 28 de junio de 2016.

<http://www.ac-grenoble.fr/ecole/bizanet.grenoble/?q=category/rubrique/internationale>

⁴⁸ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. Sección española en Grenoble. Revisado el 28 de junio de 2016.

<http://www.educacion.gob.es/exterior/centros/grenoble/es/actividades/actividades20152016.shtml>

española. El total de alumnos inscritos en la sección española es de 329 para el presente curso.

En cuanto a la oferta formativa, encontramos en la página del centro una circular donde se detallan las horas destinadas a la enseñanza de español:

- En la École: 3 horas semanales en CM2, 2 horas semanales en CM1, CE2, CE1 y 1 hora semanal en CP.
- En el Collège se imparten 4 horas de Lengua y Literatura, y 2 horas de Historia-Geografía por nivel.
- En el Lycée: Literatura: 5 horas semanales en Terminale y Seconde; 4 horas en Première; Historia-Geografía: 3 horas en Terminale y Première, 2 horas en Seconde.

En cuanto a la oferta cultural, citamos la página del Collège Irandatz⁴⁹ donde se presentan las actividades culturales en relación con la cultura y lengua españolas, así como los viajes a Madrid, Andalucía, Bilbao, Laguardia e Irún para el curso 2014-2015.

Sección Española en Lyon

La sección en Lyon se formó en 1987 y desde entonces se imparten en ella las materias de Lengua Castellana y Literatura y Geografía e Historia de España integradas en el currículo del centro, al igual que en el resto de centros franceses con Secciones Españolas.

Los contenidos y objetivos de las materias españolas coinciden con los publicados en el BOE, por lo tanto y en vista de que no hemos encontrado ningún plan de estudios en la página donde se concrete, por ejemplo, la carga horaria, no añadiremos mayor información que se salga de nuestro estudio.

⁴⁹ Collège Irandatz de Hendaya. Revisado el 28 de junio de 2016.
<http://collegeirandatz.free.fr/spip.php?rubrique98>

Sección Española en Marsella

La sección en Marsella se forma en el año 1991 y se divide en los tres centros siguientes: Ècole Azoulay, Ècole Prado Plage y Collège y Lycée Merseilleyre.

El centro cuenta con los departamentos de Lengua Castellana y Literatura y Geografía e Historia de España, al igual que el resto de centros franceses. Los contenidos son los mismos que en el resto de centros, no obstante, en su página se publica la siguiente carga horaria para tales asignaturas:

Centro	Materias	Horas semanales
Ècole	Español	2,5
Collège	Lengua y Literatura	4
	Historia y Geografía	2+2*
Lycée	Lengua y Literatura	4
	Historia y Geografía	Seconde 2+2*
		Première y Terminale 3

Sección Española en Montpellier

En la sección de Montpellier solo hemos podido acceder al Departamento de Lengua Castellana y Literatura. En ella, al comprobar la oferta formativa de la sección para las enseñanzas de Premiere, Seconde y Terminale, hemos observado el mismo plan de estudios que en el resto de secciones internacionales españolas en Francia.

En cuanto a la oferta cultural, destacan para el curso 2015-2016 la asistencia a ciclos de cine en español (adaptaciones cinematográficas de *El Quijote* o *El perro del hortelano*) concursos de poesía o la visita guiada en español a la exposición “La pintura napolitana en el siglo XVII: de Ribera a Giordano”. Además, el centro realiza todos los años viajes a Ampurias, Barcelona y Andalucía, así como intercambios con centros de Écija, El Escorial y Avilés.

Sección Española en París

La sección en París se funda en 1986 y se localiza en el Collège Honoré de Balzac.

En cuanto a las enseñanzas de Lengua Española y Literatura, mencionamos la carga horaria semanal:

Collège: seis horas en los cursos de sixième y cinquième, y cinco para los cursos de quatrième y troisième.

Lycée: cuatro horas en seconde y cinco horas para première y terminale.

Respecto a las actividades culturales, en la página del centro aparecen algunas referencias de actos tales como visitas al Instituto Cervantes de París, exposiciones de fotografía, ciclos de oratoria, festivales de teatro español o visitas guiadas a los museos del Louvre y Orsay.

Sección Española en Saint Germain en Laye

La sección internacional española en Saint Germain en Laye se desarrolla entre la Ecole Schnapper, el Collège Marcel Roby y el Lycée International.

En cuanto al Lycée, se trata de un centro de alto nivel, situándose a la cabeza del resto de centros franceses en la nota media de sus alumnos al término de sus estudios. Por ello, en relación a las clases de Lengua Española, destacamos la carga horaria adicional del centro:

Collège: cuatro horas semanales

Lycée: cuatro horas semanales

En la página del centro se pueden consultar las lecturas obligatorias para cada curso⁵⁰ (de cuatro a seis obras) las cuales coinciden, como en el resto de secciones españolas en Francia, con los autores más destacados de cada etapa literaria, como son Jorge Manrique, Cervantes, Bécquer, García Lorca, Fernando Fernán Gómez o Vargas Llosa.

Sección Española en Toulouse

La sección española en Toulouse se localiza en los centros: École Michelet, Collège Michelet y el Lycée St Sernin. La sección se crea en 1996 para los niveles de Collège y Lycée y en la École en el curso 2000-2001, y actualmente se compone de 335 alumnos.

Los planes de estudio que hemos podido consultar son los relativos a las enseñanzas de Bachillerato (Seconde, Première y Terminale) donde la formación específica para Lengua Castellana y Literatura no muestra ninguna alteración destacable con otros planes de estudio en Francia.

En cuanto a la oferta cultural, destaca la asistencia a los afamados festivales de cine celebrados en Toulouse: Cinespaña y el Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse, además de visitas al Instituto Cervantes de Toulouse. También se llevan a cabo intercambios con centros españoles además de viajes de estudios a España

Sección Española en Valbonne

La sección internacional española en Valbonne se crea en 1991 en el Centre International de Valbonne, la cual comprende el Collège-Lycée International de Valbonne.

⁵⁰ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. Sección española en St. Germain-en-Laye. Revisado el 16 de junio de 2016.

<http://www.educacion.gob.es/exterior/centros/stgermain/es/secretaria/lecturasobligatorias20142015.shtml>

La oferta académica de Lengua Española y Literatura se puede consultar en la página del centro⁵¹ donde aparecen los objetivos, contenidos y la distribución semanal de los diferentes temas.

Las actividades culturales que se realizan varían en función del curso académico en que se encuentre el alumno. Destacan la Fiesta de Reyes y el Concurso Literario anual, así como viajes a España e intercambios.

Por último, destacamos que el centro está adscrito como centro examinador del Instituto Cervantes, ofertando cada año a sus alumnos la posibilidad de presentarse a los exámenes DELE.

HOLANDA

Las secciones internacionales españolas en Holanda se localizan en las ciudades de Ámsterdam y Leiden, en los centros de Het Amsterdam Lyceum y Visser 't Hooft Lyceum respectivamente.

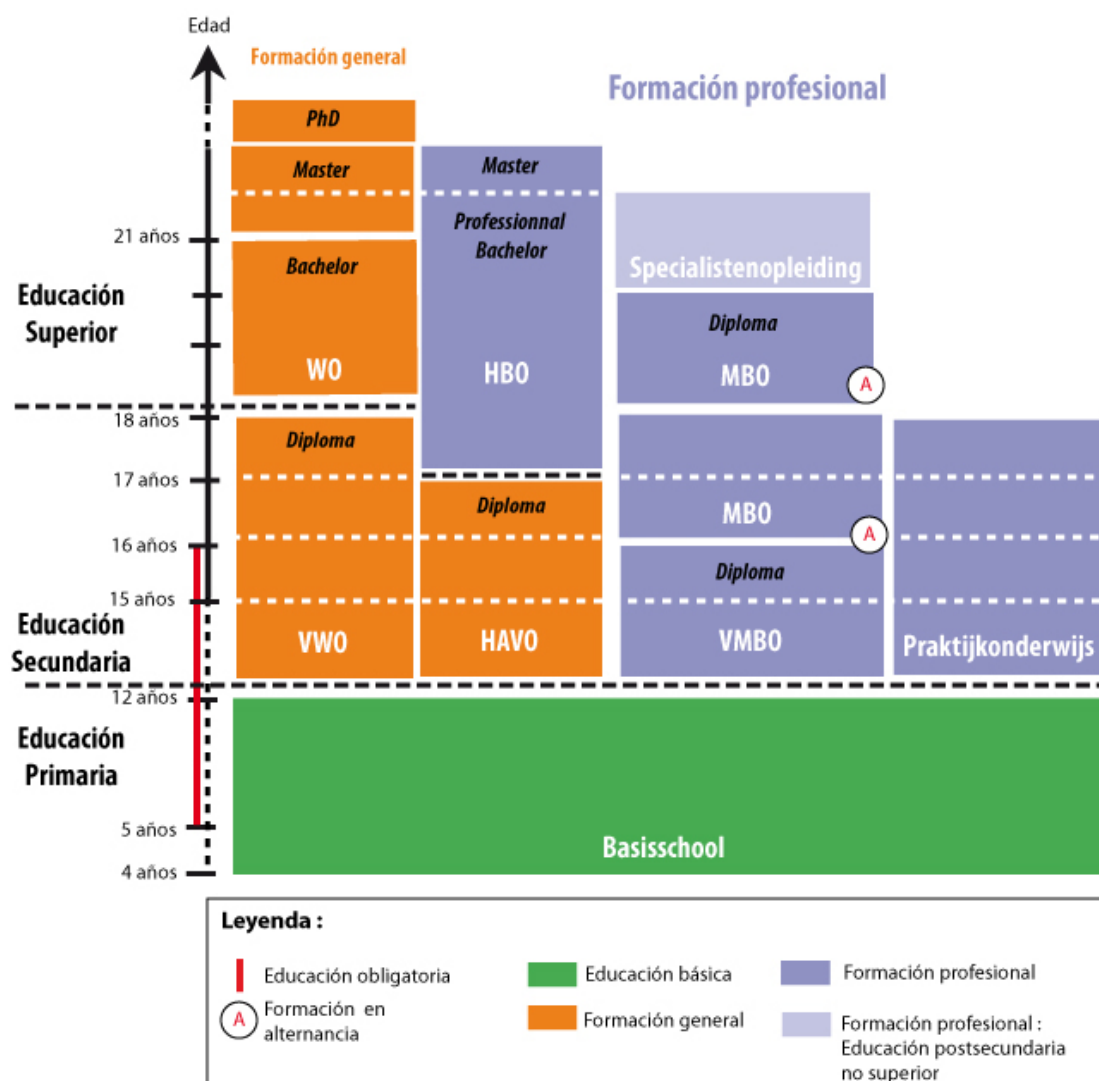
Como en el resto de las secciones internacionales estudiadas, en ambos centros se imparten enseñanzas de Lengua Española y Literatura y de Geografía e Historia de España.

A continuación, adjuntamos un cuadro extraído de la web MoVoieProEurope⁵² (página para la búsqueda de trabajo a nivel europeo) donde se muestra la estructura del sistema educativo holandés.

⁵¹ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. Programación de la Sección Española de Valbonne. Revisado el 28 de junio de 2016.
<http://www.educacion.gob.es/exterior/centros/valbonne/es/niveleseducativos/programacionescollege.shtm>

⁵² Revisado el 28 de junio de 2016.
<http://mavoieproeurope.onisep.fr/es/la-formacion-profesional-en-europa/paises-bajos/>

Sistema educativo en los Países Bajos



Het Amsterdam Lyceum

La sección española de este centro surgió en el año 2001 mediante un convenio de colaboración entre el propio centro y el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte⁵³. El programa que desarrolla la sección lleva por nombre Trayecto Español, y junto con el inglés o el italiano, es una de las secciones internacionales presentes en dicho centro.

⁵³ Presentación del consejero de Educación de Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo. Consejería de educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo. Revisado el 28 de junio de 2016. <http://www.amsterdamslyceum.nl/sites/default/files/redacteur/Presentac%C3%ADon%20del%20consejero.pdf>

Cabe mencionar que dicho programa no está integrado en el currículo regular de estudios, sino que es una extensión formativa, es decir, es adicional a los estudios regulares que los estudiantes cursen.

Trayecto español: es el nombre que reciben las enseñanzas en español que se desarrollan en el centro, impartidas casi en su mayoría por profesores españoles, y desarrolladas a lo largo de seis años. De esta manera, los alumnos pueden optar por formarse en lengua y cultura españolas como complemento adicional a sus estudios preuniversitarios.

En los tres primeros cursos, los estudiantes trabajan las destrezas lingüísticas pertinentes como para alcanzar un nivel B1. Conforme vayan avanzando en las materias, la carga cultural va en aumento no solo dedicándose a la lengua, sino abarcando la geografía, la historia o el arte⁵⁴, así hasta llegar a los niveles finales donde se realizan viajes de estudios a España, así como intercambios con estudiantes de centros españoles. Además, al final de sus estudios en esta modalidad, el centro ofrece a sus estudiantes la opción de examinarse de los diplomas DELE⁵⁵.

En cuanto a la guía docente o a la materia impartida en las asignaturas españolas, no hemos encontrado nada en su página, sumado a la dificultad de trabajar en ella debido a la inexistencia de una versión en cualquier otra lengua.

Visser 't Hooft Lyceum

El en centro Visser `t Hooft Lyceum se encuentra la segunda sección internacional española presente en Holanda, la cual lleva funcionando desde el curso 2014-2015 como experiencia piloto. No obstante, debido a su éxito, se ha firmado finalmente un convenio de colaboración para su establecimiento definitivo.⁵⁶ De hecho, este año 2015-

⁵⁴ Visser`t Hooft Lyceum. Programa “Trayecto Español”. Revisado el 28 de junio de 2016. <http://www.amsterdamslyceum.nl/sites/default/files/redacteur/Trayecto%20Español%202016.pdf>

⁵⁵ Visser`t Hooft Lyceum. Información del centro. Revisado el 28 de junio de 2016. http://www.amsterdamslyceum.nl/sites/default/files/redacteur/15053%20Gids%20Amsterdams%202015-2016_DEF.pdf

⁵⁶ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. Boletín de la Consejería de Educación. Revisado el 28 de junio de 2016.

2016 se han realizado en el centro el “I Encuentro Práctico de Profesores ELE, Utrecht (Holanda) 2016” así como la jornada anual de formación para profesores de ELE en Leiden.

En la página del centro no hemos podido encontrar mayor información relativa al plan de estudios en español salvo este documento⁵⁷. En él se explica, a grandes rasgos, que la preparación en español comprende los programas VWO (6 años) y HAVO (4 años) de la Educación Secundaria, donde se trabaja con el programa Paso Adelante, en el cual se desarrollan, conforme avanzan los cursos, tanto las destrezas lingüísticas como las culturales y literarias. En relación con las lenguas, cabe destacar que se trata de un centro internacional, donde la formación en idiomas es primordial: los alumnos tanto de la modalidad VWO como HAVO cursan obligatoriamente inglés, alemán y francés (además del idioma de la sección) hasta el tercer curso. Después del tercer curso, se continúa con el inglés obligatorio.

Asimismo, el centro cuenta desde el curso 2014-2015 con la presencia de un profesor nativo que ayuda a los estudiantes en su formación lingüística y cultural para la preparación de los exámenes DELE del Instituto Cervantes, con quien el centro mantiene un convenio de colaboración.

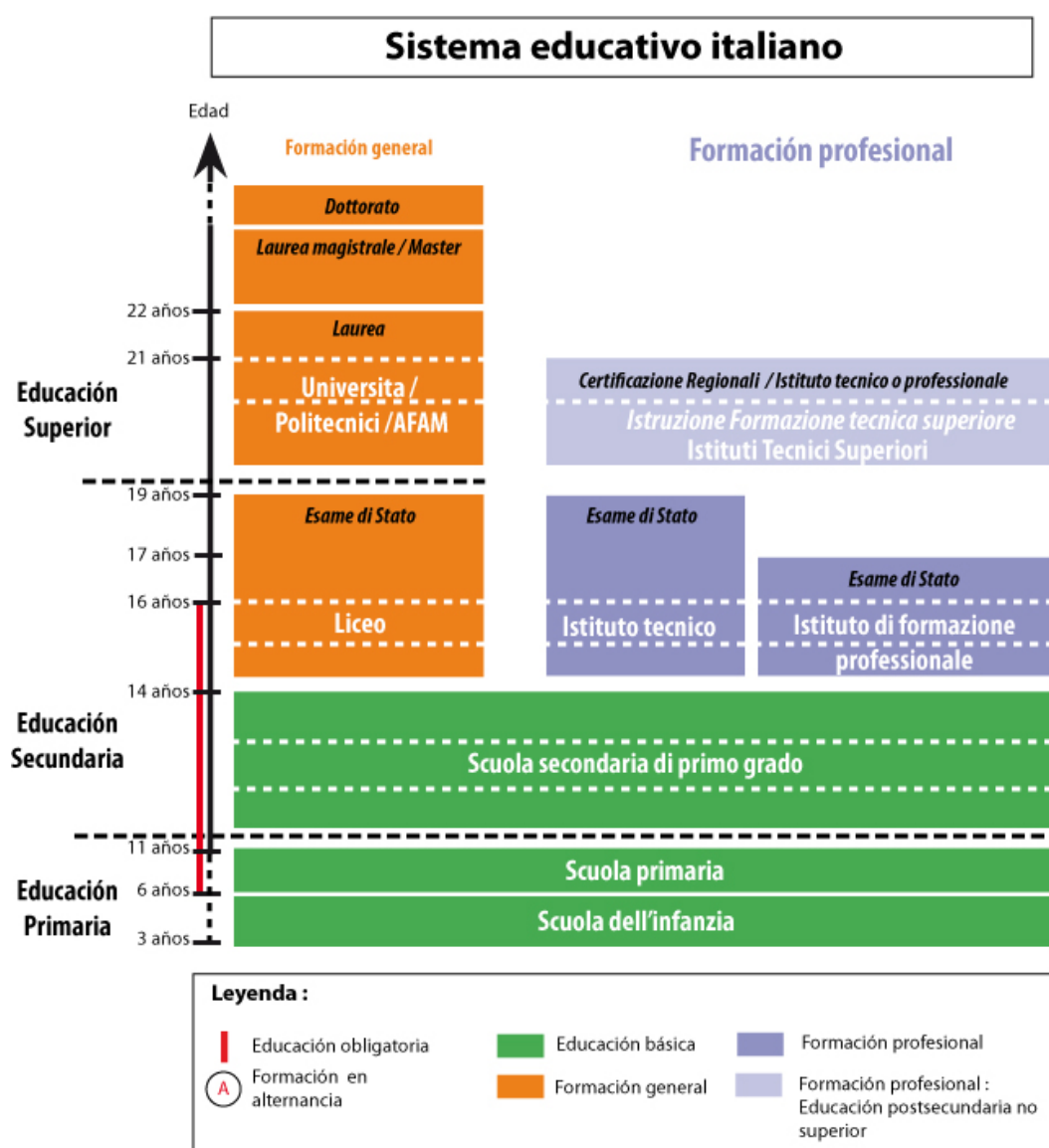
<http://www.mecd.gob.es/paisesbajos/dms/consejerias-exteriores/paisesbajos/infoboletin/2016/Infobolet-n-FEBRERO-2016/Infobolet%C3%ADn%20%20FEBRERO%202016.pdf>

⁵⁷ Visser`t Hooft Lyceum. Información sobre los cursos de la etapa superior. Revisado el 28 de junio de 2016. http://www.vhl.nl/leiden/website/database/uploads/KS_vakinformatie/Spaans.pdf

ITALIA

Las secciones españolas en Italia se llevan a cabo en nueve centros (dos de ellos en Turín) por lo cual, para no extendernos ni repetir contenidos, hemos optado, al igual que en el caso de las secciones en Francia, por comentar brevemente los centros y extendernos en aquella información curricular que sea relevante para nuestro estudio.

En primer lugar, adjuntamos un cuadro del sistema educativo italiano⁵⁸ que nos ayudará a movernos por las distintas etapas de aprendizaje.



⁵⁸ Mavoieproeurope. Portal europeo para la movilidad de los jóvenes de la formación profesional Revisado el 28 de junio de 2016. <http://mavoieproeurope.onisep.fr/es/la-formacion-profesional-en-europa/italia/>

Sección española en Cagliari

La sección de Cagliari se localiza en el Liceo Scientifico Statale “Pitagora”, en la ciudad de Selargius, a pocos kilómetros de Cagliari (Cerdeña).

Fundada en 1995, imparte las materias de Lengua Española y Literatura y Geografía e Historia de España a lo largo de cinco cursos, con horario de lunes a sábado.

Hemos consultado la página del centro dedicada al programa de la Sección Española, para comprobar la carga lectiva de los cinco cursos donde se desarrollan las enseñanzas en español, obteniendo el siguiente cuadro:

	I	II	III	IV	V
Lingua e lettere italiane	5	5	4	4	4
Lingua e lettere latine	2	2	2	2	
Lingua e letteratura spagnola	7	7*	4	4	4
Lingua e letteratura inglese	3	3	3	3	3
Storia	2	2	3**	3**	3**
Filosofia			2	3	3
Scienze naturali, chimica e geografia	3	3	3	3	3
Fisica	1	1	3	3	3
Matematica	4	4	4	4	5
Disegno e storia dell'arte	2	2	2	2	2
Religione	1	1	1	1	1
Educazione fisica	2	2	2	2	2

Las asignaturas que aparecen marcadas con dos asteriscos son impartidas íntegramente en español.

Sección española en Ivrea

La sección española en Ivrea se localiza en el Liceo Classico Statale “Carlo Botta”, sección fundado también en 1995, donde se imparten las materias de Lengua Castellana y Literatura y Geografía (y Ciencias Naturales) e Historia. Cabe destacar también la oferta formativa en otras lenguas, como puedan ser el chino, el alemán o el ruso⁵⁹.

Los estudiantes, alrededor de 610 (para el curso 2015) cursan 5 años de estas disciplinas, repartidas de la siguiente manera:

Lengua Castellana y Literatura durante los cinco años que dura la formación española.

Historia se imparte en los cursos de tercero, cuarto y quinto.

Ciencias y Geografía se enseñan a lo largo el segundo curso.

No vamos a detenernos en las materias de Historia, Geografía y Ciencias, debido a que nos extenderíamos más de lo necesario y tampoco se añaden contenidos sustancialmente distintos de los enseñados en otras secciones españolas ya sean italianas o europeas en general. No obstante, mencionamos lo característico de incluir un añadido de Ciencias Naturales a la asignatura de Geografía, algo que no habíamos visto todavía en estas enseñanzas, ya que el temario incide básicamente en contenidos relativos a la formación del planeta, fenómenos atmosféricos o catástrofes hidrológicas, algo que se sale un poco de la formación geográfica española y que tal vez encajaría mejor en otro plan de estudios.

En cuanto a la Lengua y Literatura, esta se enseña durante los cinco cursos, de modo que al término del primer año el estudiante alcanza un nivel A2⁶⁰ y al término del quinto año, el estudiante ha de alcanzar un nivel C1. Cabe destacar que, durante los dos primeros años, se trabaja con los manuales de *Prisma Fusión I y II*, para más adelante ya utilizar libros propios de bachillerato como *Literatura Castellana* (Editorial Octaedro) o *Literatura Española. Bachillerato* (Editorial Anaya).

⁵⁹ Liceo Carlo Botta. Revisado el 28 de junio de 2016.

<http://www.liceobotta.it/studentifamiglie/piani-di-lavoro-dipartimentali/>

⁶⁰ Liceo Carlo Botta. Revisado el 28 de junio de 2016.

http://www.liceobotta.it/wp-content/uploads/2014/11/SPAGNOLO_1F-1G-1H-1I-1L-1M.pdf

Durante los tres primeros cursos la carga lingüística es predominante, la cual se divide en dos semestres, el primero orientado al apartado léxico y gramatical, y el segundo puramente verbal, enfocado al uso y contraste de los tiempos y los modos verbales. Si bien, en este tercer año ya se introducen enseñanzas literarias, como es el caso de *Las Coplas a la Muerte de su padre* y *La Celestina*. En los cursos sucesivos, el componente literario es el predominante, trabajando con las novelas de Cervantes (*Don Quijote de La Mancha*), de Bécquer (*Rimas*) o de Unamuno (*San Manuel Bueno, Mártir*) o Cortázar (*La casa tomada*) en el último curso, donde se profundiza en la literatura española de finales del siglo XIX hasta incluir literatura hispanoamericana del siglo XX⁶¹.

En cuanto a las actividades culturales, la página del centro consta de un archivo donde se incorporan todas aquellas iniciativas culturales llevadas a cabo con el centro, destacando en el presente curso la Jornada Internacional de Cervantes.

Sección española en Maglie

La sección de Maglie se sitúa en el Liceo Francesca Capece, en la región de Puglia, la cual se forma también en el año 1995 (con el nombre de *l'indirizzo Linguistico Internazionale ad opzione spagnola*), si bien además goza de otras disciplinas en lenguas tales como el chino, el francés o el alemán. De hecho, destaca el proyecto al que está inscrito desde el año 2012-13, llamado *CertiLingua*⁶², el cual otorga un diploma de excelencia a los estudiantes que hayan cursado sus estudios obteniendo dos diplomas de nivel B2 del MCER de dos lenguas extranjeras presentes en el centro, así como la participación en proyectos internacionales. En esta sección, la media de estudiantes inscritos es de 410.

En cuanto al plan de estudios, adjuntamos el siguiente cuadro para el curso 2015-2016 del *Liceo Linguistico Internazionale Spagnolo*, con una duración de 5 años donde se imparte un currículo de enseñanzas concretas donde la lengua española goza de una

⁶¹ Liceo Carlo Botta. Revisado el 28 de junio de 2016-06-28 http://www.liceobotta.it/wp-content/uploads/2014/11/SPAGNOLO_5F-5G-5H-5I.pdf

⁶² Liceo Francesca Capece. Programa CertiLingua. Revisado el 28 de junio de 2016. <http://www.liceocapece.gov.it/certilingua/>

fuerte presencia (792 horas totales, es decir, la asignatura con mayor carga lectiva) y la geografía del segundo año y la historia de los tres últimos años, son impartidas en español. La superación de este plan de estudios otorga al estudiante la homologación española del título de Bachillerato.

En el cuadro podemos observar las horas dedicadas a cada materia:

	MATERIE	ANNI DI CORSO	FRAZIONE SETTIMANALE (MONTE ORE ANNUALE)					DURATA ORARIA QUINQUENNALE COMPRENSIVA DELLA QUOTA LOCALE	
			1°	2°	3°	4°	5°		
QUOTA NAZIONALE	Religione	5	1 (33)	1 (33)	1 (33)	1 (33)	1 (33)	165	
	Italiano	5	5 (165)	5 (165)	4 (132)	4 (132)	4 (132)	726	
	Latino	4	2 (66)	2 (66)	2 (66)	2 (66)		264	
	Spagnolo	5	7 (231)	5 (165)	4 (132)	4 (132)	4 (132)	792	
	Inglese	5	3 (1c)(99)	3 (1c)(99)	3 (1c)(99)	3 (1c)(99)	3 (1c)(99)	495	
	Francese o Tedesco	3			5 (1c)(165)	4 (1c)(132)	5 (1c)(165)	462	
	Geografia	1		2 (2c)(66)				66	
	Storia	5	2 (66)	2 (66)	3 (3c)(99)	3 (3c)(99)	3 (3c)(99)	429	
	Filosofia	3			2 (66)	3 (99)	3 (99)	264	
	Scienze	5	2 (66)	2 (66)	2 (66)	2 (66)	2 (66)	330	
	Matem./Inform.*	5	4 (132)	4 (132)	3 (99)	3 (99)	3 (99)	561	
	Fisica	2	2 (66)	2 (66)				132	
	Storia dell'Arte	3			2 (66)	2 (66)	2 (66)	198	
	Scienze motorie e sportive	5	2 (66)	2 (66)	2 (66)	2 (66)	2 (66)	330	
		Totale ore settimanali		30	30	33	33	32	
	QUOTA LOCALE	Sarà deliberata annualmente e tenderà a consolidare il curriculum obbligatorio							

Además, el centro imparte cursos de lengua española, así como también es centro examinador de los diplomas DELE a todos los niveles, desde el año 2001.

Sección española en Milán

La sección internacional española en Milán se localiza en el Liceo Setti Carraro, la cual viene desarrollándose desde el año 2010⁶³.

⁶³ Liceo Emanuela Setti Carraro della Chiesa. Revisado el 28 de junio de 2016. <http://setticarraro.gov.it/wp-content/uploads/2016/03/03032016163719-DOC030316.pdf>

El plan de estudios se desarrolla a lo largo de cinco años donde se imparten materias propias del sistema educativo italiano, además de Lengua Castellana y Literatura, la Geografía y la Historia, esta última durante tres horas semanales los tres últimos años.

Añadimos el cuadro de la oferta formativa para el curso 2015-2016 donde se aprecia la carga horaria de cada asignatura:

	I	II	III	IV	V
Lingua lett. italiana	4	4	4	4	4
Lingua latina	2	2			
Lingua e cultura straniera 1 – inglese	4	4	3	3	3
Lingua e cultura straniera 2 – spagnolo	7	5	4	4	4
Lingua e cultura straniera 3 – francese	3	3	4	4	4
Storia e geografia	3	3+2*			
Storia			3**	3**	3**
Filosofia			2	2	2
Matematica	3	3	2	2	2
Fisica			2	2	2
Scienze naturali	2	2	2	2	2
Storia dell'Arte			2	2	2
Scienza motorie	2	2	2	2	2
Religione cattolica/alternativa	1	1	1	1	1
Totale ore settimanali	31	30	31	31	31

Los asteriscos corresponden a las enseñanzas de historia y geografía que se imparten íntegramente en español.

Al finalizar los estudios, los alumnos alcanzan un nivel B2 del MCER. Asimismo, se prepara a los estudiantes para las pruebas del DELE B1 y B2 para su examen en la sede del Instituto Cervantes de Milán

Sección española en Palermo

La sección en Palermo se forma en el año 1994-95 y se integra en el Liceo Classico Internazionale Statale Giovanni Meli, otorgando a sus estudiantes un diploma de bachillerato con validez en el sistema educativo español.

El centro, con una media de 120 estudiantes matriculados en la sección española⁶⁴, ofrece las materias de Lengua española y Literatura y Geografía e Historia a lo largo de sus cinco años de ciclo, como parte de su Liceo Classico Internazionale Spagnolo, donde se encuadra la sección.

Entre las enseñanzas que se imparten, constan las propias del Liceo Classico del centro, de fuerte contenido humanístico-lingüístico, así como las propias de otras enseñanzas (informática, historia del arte y educación cívica y jurídica). Geografía se enseña en parte en lengua española, y la historia íntegramente en español.

Adjuntamos el siguiente cuadro del plan de estudios de la sección española, extraído de su propia página⁶⁵:

⁶⁴ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. Guía para asesores y profesores en Italia. Revisado el 28 de junio de 2016. <http://www.mecd.gob.es/italia/dms/consejerias-exteriores/italia/Publicaciones-y-materiales-didacticos/Guia-Asesores-y-docentes-2015-Consejeria-de-Italia-v-DEF-02.pdf>

⁶⁵ Liceo Giovanni Meli. Plan de estudios. Revisado el 28 de junio de 2016. <http://www.liceomeli.gov.it/sites/default/files/page/2016/piano-dellofferta-formativa-2015-2016-2.pdf>

MATERIE	1^biennio		2^biennio		5^anno
Lingua e letteratura italiana	5	5	4	4	4
Lingua e letteratura latina	4	4	4	4	4
Lingua e letteratura greca	3	3	4	4	4
Lingua inglese	3	3	3	2	2
Lingua e letteratura spagnola	7	5	4	4	4
Geografia (in spagnolo)		2*			
Storia	2	2	3*	3*	1+3*
Filosofia			3	3	3
Matematica con Informatica al primo biennio	4	4	2	2	2
Fisica			2	2	
Scienze naturali	2	2	2	2	2
Ed. Civica e Giuridica	2	2			
Storia dell'Arte	2	2	2	2	2
Scienze motorie e sportive	2	2	2	2	2
Religione cattolica o Attività alternativa	1	1	1	1	1
TOTALE ore settimanali	37	37	36	35	34

Las asignaturas con un asterisco indican su enseñanza por parte de profesores tanto españoles como italianos.

Sección Española en Roma

La sección en Roma se localiza en el Liceo Classico Statale “Virgilio”, en el centro de la capital, atendiendo a una media de 270 alumnos para esta sección.

En materia docente, el centro consta de un número relativamente mayor de profesores que otros centros italianos, debido a que también se imparten clases de lengua española en el Liceo Linguistico y en la sección internacional francesa, donde hay una asignatura optativa de lengua española.

En cuanto al plan de estudios de la sección, este se desarrolla a lo largo de cinco años, donde se imparten las asignaturas propias del sistema educativo italiano junto con las de

Lengua Castellana y Literatura y Geografía e Historia, impartidas tanto por docentes españoles como en colaboración con profesores italianos.

Mostramos el plan de estudios de la sección española extraído de su propia página donde se puede observar la carga horaria de cada asignatura⁶⁶:

Disciplina	I	II	III	IV	V
Religione/A.A.	1	1	1	1	1
Italiano	5	5	4	4	4
Storia dell'arte	–	–	2	2	2
Matematica ed Informatica	4	4	3	3	3
Fisica	2	2	–	–	–
Spagnolo (*)	7	5	4	4	4
Inglese	3	3	3	3	3
Francese	–	–	5	4	5
Storia	2	2	3(*)	3(*)	3(*)
Filosofia	–	–	2	3	3
Latino	2	2	2	2	–
Geografia (*)	–	2	–	–	–
Scienze	2	2	2	2	2
Educazione fisica	2	2	2	2	2
Totali	30	30	33	33	32

Las asignaturas con un asterisco son las que se imparten en lengua española o en colaboración con profesores italianos y españoles.

⁶⁶ Liceo Virgilio. Plan de estudios. Revisado el 28 de junio de 2016.
<http://liceostatalevirgilio.gov.it/wp-content/uploads/2011/09/Piano-dellofferta-formativa-2013-20142.pdf>

Sección Española en Sassari

La sección española en Sassari se localiza en el Liceo "Margherita di Castelvi" y forma parte de las otras tres ramas de enseñanza que se ofertan en el centro (Liceo Linguistico, Liceo Economico Sociale y Liceo delle Scienze Umane).

Cuenta con alrededor de 130 estudiantes matriculados en la sección española, la cual imparte su plan de estudios a lo largo de cinco años, con las asignaturas de Lengua Castellana y Literatura e Historia y Geografía de España. Los alumnos obtienen al finalizar los estudios, como en el resto de centros italianos, un diploma acreditativo del bachillerato español.

El centro también oferta clases de lengua española como optativa en el Liceo Linguistico.

En cuanto al plan de estudios de la sección española, adjuntamos el siguiente cuadro extraído de su propia página, donde se puede ver la carga horaria y la distribución de cada asignatura⁶⁷.

⁶⁷ Liceo Margherita di Castelvi. Sección Internacional Española. Revisado el 28 de junio de 2016. <http://www.liceocastelvi.it/liceo-linguistico-internazionale>

	1° biennio		2° biennio		
	1°anno	2° anno	3°anno	4°anno	5° anno
Italiano	5	5	4	4	4
Latino	2	2	2	2	2
Storia	2	2			
Spagnolo	7	5	4	4	4
Storia (in Spagnolo)*			3	3	3
Geografia (in Spagnolo)*		2			
Inglese/Francese*	3	3	4	4	4
Tedesco (o Inglese/Francese)*			5	5	5
Matematica (Informatica)	4	4	3	3	3
Fisica	3	3			
Scienze	3	3	3	3	3
Filosofia			3	3	3
Storia dell'arte	2	2	2	2	2
Educazione civica, giurid., econ.	2	2			
Educazione fisica	2	2	2	2	2
Religione	1	1	1	1	1
TOTALE ORE SETTIMANALI	36	36	36	36	36

En el cuadro podemos observar que hay una asignatura de Historia que se imparte íntegramente en español, así como otra de Geografía, además de las propias de inglés, francés o alemán impartidas por profesores nativos de esas lenguas.

Destacamos también que es un centro examinador del Instituto Cervantes, por lo tanto, se ofertan exámenes DELE a los estudiantes⁶⁸

⁶⁸ Liceo Margherita di Castelvì. Exámenes DELE. Revisado el 28 de junio de 2016. <http://www.liceocastelvi.it/dele-sassari>

Secciones españolas en Turín

Las secciones españolas en Turín se localizan en dos centros distintos, el Liceo Statale “Regina Margherita” y el Convitto Nazionale “Uberto I”.

En ambos centros se imparten materias de Lengua Castellana y Literatura y Geografía e Historia en las secciones españolas, durante cinco años que dura el ciclo, compartiendo asignaturas del plan italiano para el resto de enseñanzas.

Adjuntamos a continuación el plan de estudios para el Liceo Statale “Regina Margherita” extraído de su página⁶⁹

MATERIE	I	II	MATERIE	III	IV	V
Religione / Att. alternativa	1	1	Religione / Att. alternativa	1	1	1
Italiano	5	5	Italiano	4	4	4
Latino	2	2	Latino	2	2	2
Spagnolo	7	5 (+2c)	Spagnolo	4 (+3c)	4 (+3c)	4 (+3c)
Storia	2	2	Storia (in spagnolo)	3 (c)	3 (c)	3 (c)
Geografia (in spagnolo)		2 (c)	Filosofia	3	3	3
Inglese	4 (1c*)	4 (1c*)	Inglese	4 (1c*)	4 (1c*)	4 (1c*)
Matematica con elem. di informatica	4	4	Francese / Tedesco	5 (1c*)	5 (1c*)	5 (1c*)
Fisica	2	2	Matematica - elem. di Informatica	3	3	3
Scienze naturali	3	3	Scienze naturali	3	3	3
Ed. civica, giuridica ed economica	2	2	Storia dell'arte	2	2	2
Disegno e storia dell'arte	2	2	Educazione fisica	2	2	2
Educazione fisica	2	2				

Las materias marcadas con un asterisco se imparten por profesores nativos de esas lenguas.

A continuación, adjuntamos el plan de estudios del Convitto Nazionale Umberto I⁷⁰

⁶⁹ Liceo Regina Margherita. Cuadros horarios de las Secciones Internacionales. Revisado el 28 de junio de 2016.

http://www.istitutoreginamargherita.it/index.php?option=com_content&view=article&id=68&Itemid=81&lang=it

⁷⁰ Liceo Umberto I. Cuadros horarios de las Secciones Internacionales. Revisado el 28 de junio de 2016. http://liceo.cnuto.it/index.php?option=com_content&view=article&id=205&Itemid=92

Materie	I liceo	II liceo	III liceo	IV liceo	V liceo
Lingua e letteratura italiana	4	4	4	4	4
Latino	3	3	3	3	3
Lingua e letteratura inglese	3	3	3 *	3 *	3 *
Conversazione inglese	1	1	-	-	-
Lingua e letteratura spagnola	7	5	4	4	4
Geostoria	3	-	-	-	-
Storia in italiano	-	1	-	-	-
Geografía in spagnolo	-	2	-	-	-
Storia in spagnolo	-	-	3	3	3
Filosofía	-	-	3	3	3
Scienze ¹	2	2	3	3	3
Matemática ²	5	5	4	4	4
Física	2	2	3	3	3
Arte e tecniche della rappresentazione grafica	2	2	2	2	2
Religione cattolica o attività alternative	1	1	1	1	1
Educazione e física	2	2	2	2	2
Totale	35	33	35	35	35

Por último, añadir que el centro Umberto I es centro examinador del Instituto Cervantes, por lo que sus alumnos pueden presentarse a los exámenes DELE.

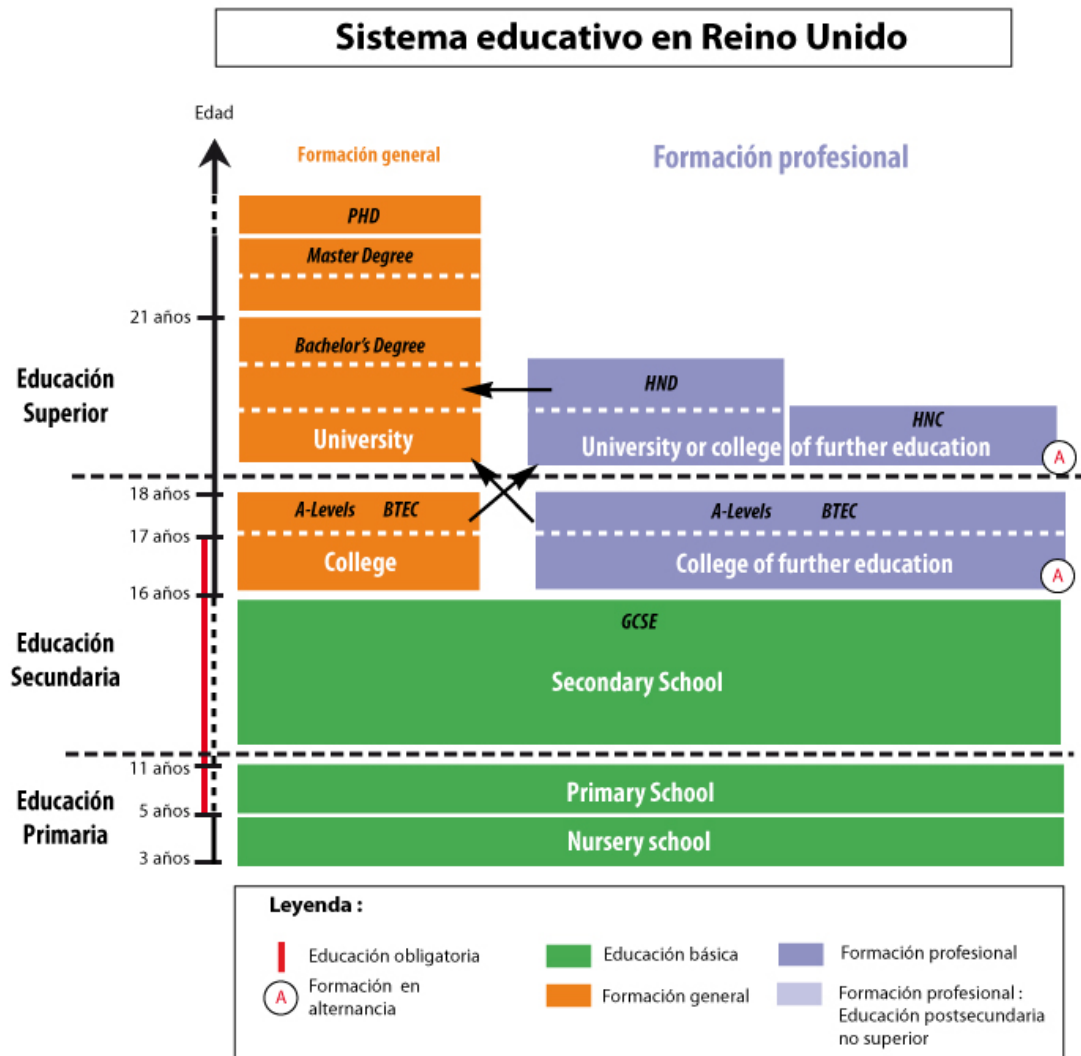
REINO UNIDO

Las dos últimas secciones españolas internacionales presentes en Europa se encuentran en las ciudades británicas de Liverpool y Milnthorpe (Cumbria).

Incluimos un esquema del sistema educativo inglés⁷¹ para situarnos en las distintas etapas educativas.

⁷¹ Revisado el 28 de junio de 2016.

<http://mavoieproeurope.onisep.fr/es/la-formacion-profesional-en-europa/reino-unido/>



Sección española de Liverpool

La sección española en Liverpool se lleva a cabo en los siguientes centros: St. Austin's Catholic Primary School, St. Sebastian's Catholic Primary School, St. Cuthbert's Catholic Primary School, Barlows Primary School y en el Broughton Hall High School.

Como muestra de la notoriedad de tales centros en cuanto a las enseñanzas en español, St. Sebastian's, St. Austin's y Barlows han sido declarados *Centros de Excelencia en*

Español y en el caso de St. Sebastian's y St. Austin's en el año 2006 recibieron la distinción de "Colegio español del año".

En cuanto al plan de estudios, conforme reza el artículo informativo de la sección española en Liverpool para el curso 2014-2015⁷², los contenidos que se enseñan en tales centros son los propios del sistema educativo inglés pero impartidos en lengua española, así como contenidos adicionales en lengua, literatura y cultura tanto de España como Hispanoamérica. Las enseñanzas de lengua y cultura española se vienen impartiendo desde el Year 1 hasta el Year 13, es decir, desde los 6 hasta los 18 años.

Educación Primaria (Year 1-Year 6)

En los cursos de Primaria se imparten de una a dos sesiones semanales en español. Las materias que se enseñan parcialmente en esta lengua son matemáticas y SEAL (Educación Social y Emocional), variando las horas dedicadas a cada materia según el centro y los niveles.

En cuanto a las matemáticas, al impartir la materia parcialmente en español, se logra no solo que el estudiante domine el léxico propio de la materia, sino que alcance determinadas estrategias discursivas, conozca estructuras gramaticales, se habitúe al uso de la lengua, etc. En definitiva, se consigue ampliar las competencias comunicativas del estudiante.

En referencia a la Educación Social y Emocional, añadimos los contenidos de la asignatura al resultar de relevancia para el aspecto lingüístico y cultural:

⁷² Dossier Informativo de la Sección Española de Liverpool. Revisado el 28 de junio de 2016. <http://www.oapee.es/reinounido/dms/consejerias-exteriores/reino-unido/centros/2014-15-Dossier-Informativo-SE-Liverpool/2014-15%20Dossier%20Informativo%20SE%20Liverpool.pdf>

CONTENIDOS

- Saludos y despedidas.
- Sentimientos: alegría, enfado, tristeza, miedo
- La familia
- Descripción sencilla: alto, bajo, rubio, moreno,
- Práctica de preguntas y respuestas ¿Cómo estás? ¿Estás contento/a, enfadado/a, triste, asustado/a, cansado/a? ¿Qué te gusta? Me gusta, no me gusta.... ¡qué bonito! ¡qué guapa/ol
- Instrucciones con acciones (saltar, aplaudir, levantarse, sentarse, escuchamos...)
- Vocabulario: triste, enfadado, contento, asustado, cansado, animales, la familia, la profesora, amigo, amiga, cara, redondita, ojos, nariz, boca, manos, corazón, niño/a, alto, bajo, gordo, delgado, rubio, moreno ...
- Canciones y poesías sencillas para expresar emociones.
- Preguntas y respuestas sencillas relacionadas con aspectos sociales y emocionales.
- Comprender e interpretar una información con imágenes relacionados con aspectos sociales y emocionales

Educación Secundaria (Year 7-Year 13)

Las clases en español se imparten desde una hasta cuatro horas a la semana. Las asignaturas que se enseñan parcialmente en esta lengua son Geografía e Historia para los cursos de Year 7 a Year 9, para los siguientes cursos (10, 11, 12) se imparte un componente de Geografía e Historia como parte de la asignatura de lengua española.

A continuación, incluimos una tabla con las enseñanzas de Geografía e Historia en la asignatura de Lengua Española para los cursos (10, 11, 12 y 13)

LENGUA ESPAÑOLA DE YEAR 10, 11 Y 12 (UNIDADES TEMÁTICAS DE GEOGRAFÍA E HISTORIA)

Durante el presente curso escolar la Sección Española impartirá clases de Geografía y de Historia con enfoque AICLE también en los años 10, 11, 12 y 13 como parte de la asignatura de Lengua Española. Todas las alumnas han cursado en la Sección Española los tres cursos anteriores y han realizado ya la prueba de GCSE de Lengua Española.

CONTENIDOS

- 1 El turismo: Tipos de turismo.
Infraestructuras necesarias.
Como afecta el turismo al medio ambiente.
Impacto laboral del turismo.
- 2 El sistema educativo en España
- 3 Geografía de España. Características físicas y humanas básicas de España.

LENGUA ESPAÑOLA DE YEAR 13 (UNIDADES TEMÁTICAS DE GEOGRAFÍA E HISTORIA)

Durante el presente curso escolar la Sección Española impartirá clases de Geografía y de Historia con enfoque AICLE también en Year 13, como parte de la asignatura de Lengua Española. Todas las alumnas han cursado han realizado ya la prueba de GCSE de Lengua Española y preparan la prueba de A-level de Lengua Española

CONTENIDOS

1. Los cambios en la sociedad española desde el siglo XIX. Los fenómenos migratorios
2. La guerra civil española.
3. La sociedad española durante la Guerra Civil Española.

En cuanto a las actividades culturales, los centros realizan regularmente viajes y visitas de estudios a España, así como semanas culturales o actividades formativas para los profesores de español e intercambios entre el alumnado con centros españoles.

Si queremos obtener mayor información en cuanto a las enseñanzas impartidas en español como a las actividades culturales, podemos buscar en la propia página de los centros, ya que algunas incorporan no solo el horario o la guía docente, sino también los propios materiales con los que trabajan, algo que nos resulta de bastante utilidad como futuros profesores de español.

Sección española en Cumbria

La sección internacional española en Cumbria se localiza en la ciudad de Milnthorpe, desarrollando, al igual que en el centro anterior, un currículo integrado de enseñanzas en lengua y cultura españolas. En este caso nos encontramos ante un centro de Enseñanza Secundaria.

Los estudiantes de la sección española cursan parte del plan de humanidades íntegramente en español, así como la asignatura PSHE (Personal, Social, Health and Economic Education) donde trabajan temas tales como las relaciones sociales, el acoso escolar, las drogas o el sexo.

En cuanto a los planes de estudio, no hemos encontrado ninguna guía docente, plan de estudios u horario que nos haya permitido informarnos al respecto.

4 Conclusiones

Para finalizar, expondremos las conclusiones a las que hemos llegado tras abordar en profundidad el tema estudiado.

En primer lugar, debemos destacar el conocimiento que hemos alcanzado de cómo se organizan los proyectos de difusión de la lengua y la cultura española, su estructura y su historia. Esto nos ha dado la oportunidad de conocer la gran tarea que realizan las instituciones españolas y extranjeras en los diferentes programas educativos que se llevan a cabo. Desde los acuerdos entre los Estados y la legislación desarrollada hasta los planes de estudio, la administración de los centros y contratación docente. Si analizamos más de cerca cada uno de los programas, podemos apreciar la enorme labor que supone desarrollar una estructura educativa como la aquí estudiada. En este aspecto, nosotros solamente nos hemos centrado en las Secciones Españolas en Europa (aún así quedaría hablar de las situadas en Estados Unidos y Canadá para terminar de abarcar el proyecto) las cuales suman 28 centros, pero si nos detuviéramos, por ejemplo, en las denominadas ISAs (International Spanish Academies) la lista se multiplicaría, lo cual da una muestra del complejo aparato académico-laboral destinado a estos planes.

La segunda conclusión a la que llegamos se refiere a la formación lingüística y cultural que adquieren los estudiantes de los diversos centros que integran los programas que hemos visto. En el caso de los pertenecientes a las secciones internacionales españolas, hemos podido comprobar cómo se ofertan diversas enseñanzas en idiomas, lo que sumado a las actividades culturales y al resto de materias que estructuran dichas enseñanzas (literatura, geografía e historia en el caso de las materias en español) dan la oportunidad al alumno de terminar sus estudios con un amplio bagaje lingüístico-cultural. Y esto si solo nos centramos en la opción en español, ya que en todos los centros vistos se ofertan como primeras o segundas lenguas tanto el inglés como el francés o el alemán. De este modo, nos encontramos con alumnos preuniversitarios con una formación en idiomas que supera a la de muchos estudiantes universitarios de otros sistemas educativos. Y si hablamos de las Escuelas Europeas, podemos comprobar cómo la formación lingüística es todavía mayor, al cursar los estudiantes hasta cuatro lenguas extranjeras (dos de ellas obligatorias).

En relación al plano formativo, también nos ha suscitado interés consultar los distintos sistemas educativos, como por ejemplo en el caso de la sección española de Hamburgo, Alemania, donde nos ha parecido muy interesante ver cómo se organizan las materias que cursan los estudiantes, mediante proyectos guiados otorgando gran autonomía al estudiante, supervisado con tutorías a las que también asisten los padres.

Por último, destacamos también la extensa red de centros acreditados por el Instituto Cervantes como centros examinadores, ya que en gran parte de los colegios e institutos analizados hemos podido comprobar la oferta de exámenes DELE a la que los estudiantes pueden acceder.

En definitiva, ponemos de manifiesto la enorme labor de organización y difusión lingüístico-cultural que realiza la Acción Educativa Española en el Exterior, dando la oportunidad a los estudiantes de otros países de conocer mejor otras culturas, así como la amplia formación que reciben los alumnos que cursen sus estudios en alguno de los programas señalados.

5 Bibliografía

ALONSO FERNÁNDEZ, A. M. (2012). *El blog en la enseñanza del español como lengua extranjera*. Suplementos MarcoELE, 13. Recuperado el 15 de junio de 2016, de: <http://marcoele.com/descargas/14/alonso-blogs.pdf>

EGIDO GÁLVEZ, I. (2009). Claves históricas de la acción educativa de España en el exterior: el “poder blando” de las relaciones internacionales. *Educación XXI*, Madrid, 12, 29-42.

GARCÍA GÓMEZ, S. y ÁLVAREZ GARCÍA, J. (2014). *Docentes en el exterior. La acción educativa española en el exterior*. Madrid: Ministerio de Educación.

GARCÍA-QUIÑONERO FERÁNDEZ, FRANCISCO. (2015). *Guía para profesores y asesores en el Reino Unido e Irlanda*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

GONZÁLEZ GONZÁLEZ, I. (2012). Escuela, niños y maestros: la educación en el protectorado español en Marruecos. *AWRAQ: Revista de análisis y pensamiento sobre el mundo árabe e islámico contemporáneo*, Madrid, 5-6, 117-133.

RODRÍGUEZ GIL, A. M. y FERNÁNDEZ TEIJEIRO, I. M. (2015). *Guía para docentes y asesores en Italia*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

RODRÍGUEZ PASCUAL, R. y ZACCAGNINI DE ORY, E. (Coords.). (2009). *Programas de educación en el exterior*. Madrid: Ministerio de Educación.

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE PROMOCIÓN EXTERIOR Y EDUCATIVA y CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN FRANCIA. (2015). *Guía para profesores y asesores en Francia*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Fuentes electrónicas

Colegio Internacional Parque de España. Recuperado el 10 de junio de 2016, de:
<http://www.colegioparqueespana.edu.ar/integrantes.php>

Colegio Internacional Parque de España. Recuperado el 10 de junio de 2016, de:
<http://carrerasycursos.colegioparqueespana.edu.ar/examenes>

Colégio Miguel de Cervantes. Recuperado el 10 de junio de 2016, de:
http://www.cmc.com.br/default.asp?site_Acao=mostraPagina&paginaId=8664

Collège Irandatz de Hendaya. Recuperado el 28 de junio de 2016, de:
<http://collegeirandatz.free.fr/spip.php?rubrique98>

Dossier informativo de la Sección Española de Liverpool. Recuperado el 28 de junio de 2016, de:
<http://www.oapee.es/reinounido/dms/consejerias-exteriores/reino-unido/centros/2014-15-Dossier-Informativo-SE-Liverpool/2014-15%20Dossier%20Informativo%20SE%20Liverpool.pdf>

École Bizanet de Grenoble. Recuperado el 28 de junio de 2016, de:
<http://www.ac-grenoble.fr/ecole/bizanet.grenoble/?q=category/rubrique/internationale>

Escuela Hispano-Alemana de Educación Primaria (Schule Wielandstrasse). Recuperado el 28 de junio de 2016, de:
<http://schule-wielandstrasse.hamburg.de>

Friedrich Engels Gymnasium. Recuperado el 28 de junio de 2016, de:
<http://www.feg.cidsnet.de/Neu/Joomla/>

Instituto Cervantes. Recuperado el 10 de junio de 2016, de:
http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/informacion.htm

Instituto Cervantes. Boletín. Recuperado el 10 de junio de 2015, de:
http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/aepe/pdf/boletin_30_16_84/boletin_30_16_84_11.pdf

Liceo Carlo Botta. Recuperado el 28 de junio de 2016, de:
<http://www.liceobotta.it/studentifamiglie/piani-di-lavoro-dipartimentali/>

Liceo Emanuela Setti Carraro della Chiesa. Recuperado el 28 de junio de 2016.
<http://setticarraro.gov.it/wp-content/uploads/2016/03/03032016163719-DOC030316.pdf>

Liceo Francesca Capece. Proyecto CertiLingua. Recuperado el 28 de junio de 2016, de: <http://www.liceocapece.gov.it/certilingua/>

Liceo Giovanni Meli. Plan de estudios. Recuperado el 28 de junio de 2016, de:
<http://www.liceomeli.gov.it/sites/default/files/page/2016/piano-dellofferta-formativa-2015-2016-2.pdf>

Liceo Margherita di Castelvi. Sección Internacional Española. Recuperado el 28 de junio de 2016, de: <http://www.liceocastelvi.it/liceo-linguistico-internazionale>

Liceo Regina Margherita. Horario de la Sección Internacional Española. Recuperado el 28 de junio de 2016, de:
http://www.istitutoreginamargherita.it/index.php?option=com_content&view=article&id=68&Itemid=81&lang=it

Liceo Umberto I. Cuadros horarios de las Secciones Internacionales. Recuperado el 28 de junio de 2016, de:
http://liceo.cnuto.it/index.php?option=com_content&view=article&id=205&Itemid=92

Liceo Virgilio. Plan de estudios. Recuperado el 28 de junio de 2016, de:
<http://liceostatalevirgilio.gov.it/wp-content/uploads/2011/09/Piano-dellofferta-formativa-2013-20142.pdf>

Mavoieproeurope. Portal europeo para la movilidad de los jóvenes de la formación profesional. Recuperado el 28 de junio de 2016, de:
<http://mavoieproeurope.onisep.fr/es/la-formacion-profesional-en-europa/>

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Registro Estatal de Centros Docentes no Universitarios (RCD). Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <https://www.educacion.gob.es/centros/buscar.do?shortcut=1&codaut=60&nombreat=E XTRANJERO&codprov=00&tipocentro=6101>

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centros docentes. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: <http://www.mecd.gob.es/educacion-mecd/areas-educacion/actividad-internacional/oficinas-centros-exterior/centros-docentes.html>

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centros docentes. Convenio. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: <http://www.mecd.gob.es/educacion-mecd/areas-educacion/actividad-internacional/oficinas-centros-exterior/centros-docentes.html#centro.convenio>

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá. *Las International Spanish Academies*. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: http://www.mecd.gob.es/eeuu/dms/consejerias-exteriores/eeuu/isa/2016/Informe_ISA_2015-16.pdf

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá. *Resultado de los exámenes DELE en los centros ISA*. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: <http://www.mecd.gob.es/eeuu/dms/consejerias-exteriores/eeuu/isa/abril-2015/P-blico-Resultado-de-los-ex-menes-DELE-en-los-centros-ISA/P%C3%BAblico.Resultado%20de%20los%20ex%C3%A1menes%20DELE%20en%20los%20centros%20ISA.pdf>

Ministerio de Educación de Francia. Horarios y programas de las Secciones Internacionales. Recuperado el 28 de junio de 2016, de: <http://eduscol.education.fr/cid57622/horaires-et-programmes-d-enseignement.html#lien1>

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Profesores Visitantes en EEUU y Canadá. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: <http://www.mecd.gob.es/eeuu/convocatorias-programas/convocatorias-eeuu/ppvv.html>

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá. *Profesores visitantes en Estados Unidos y Canadá*. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: http://www.mecd.gob.es/eeuu/dms/consejerias-exteriores/eeuu/ppvv/folleto/Folleto_PPVV_2016_PROFESORES2.pdf

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centros docentes. Agrupaciones de Lengua y Cultura españolas. Recuperado el 10 de junio de 2015, de: <http://www.mecd.gob.es/educacion-mecd/areas-educacion/actividad-internacional/oficinas-centros-exterior/centros-docentes.html#agrupaciones>

Ministerio de la Presidencia. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <https://www.boe.es/boe/dias/2004/05/06/pdfs/A17627-17633.pdf>

Ministerio de la Presidencia. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: https://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-1993-20613

Presentación del consejero de educación de Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo. Recuperado el 28 de junio de 2016, de: <http://www.amsterdamslyceum.nl/sites/default/files/redacteur/Presentac%C3%ADon%20del%20consejero.pdf>

Schola Europaea. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <http://www.eursc.eu/index.php?l=2>

Schola Europaea. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <http://www.eursc.eu/getfile/1059/1>

Schola Europaea. Convenio por el que se establece el estatuto de las escuelas europeas. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <http://www.eursc.eu/getfile/410/1>

Schola Europaea. Protocolos relativos a la creación de escuelas europeas establecidos por referencia al estatuto de la escuela europea. Recuperado el 10 de junio de 2016, de: <http://www.eursec.eu/getfile/1059/1>

Visser` t Hooft Lyceum. Información sobre los cursos de la etapa superior. Recuperado el 28 de junio de 2016, de: http://www.vhl.nl/leiden/website/database/uploads/KS_vakinformatie/Spaans.pdf

Winterhuder Reformschule. Recuperado el 28 de junio de 2016, de: <http://www.sts-winterhude.de/bilingual>